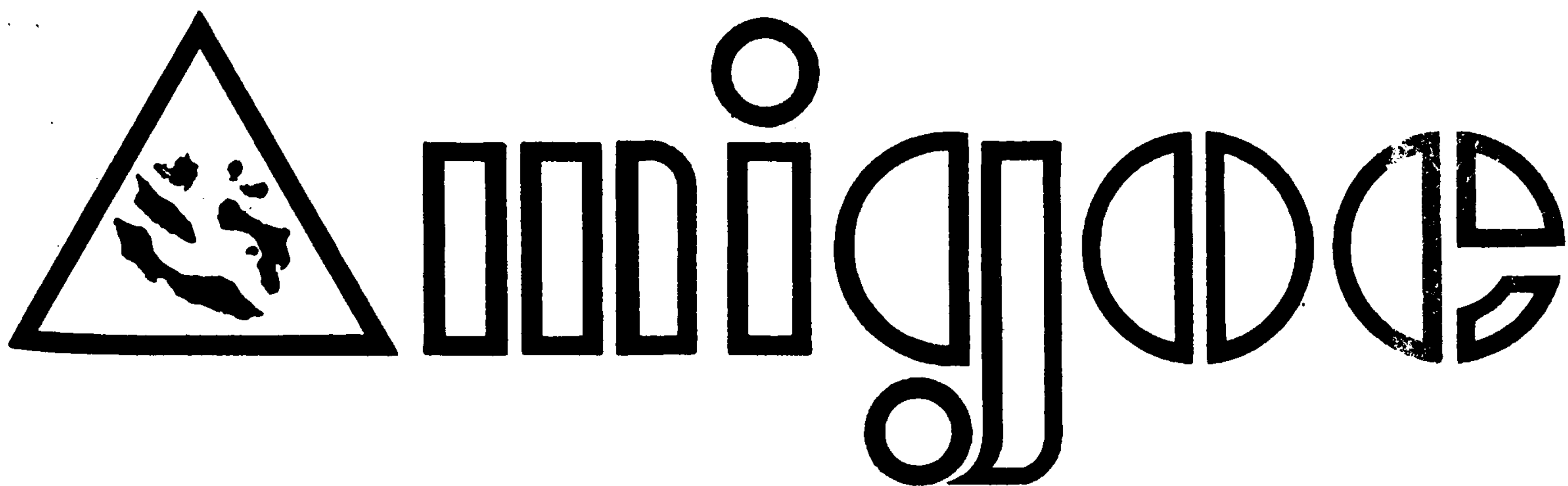


VANDAAG

STELLA OOSTERHOF (PR-KAE) ..... minder afname .....

97STE JAARGANG – No.: 167 · WOENSDAG 30 JULI 1980

RECHTEN PALESTIJNEN OPNIEUW BEKRACHTIGD

Minister Shamir laakt stemonthouding EEG-landen

VN roepen Israel op tot ontruiming bezet gebied

NEW YORK — De algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft gisteren met overgrote meerderheid een resolutie aanvaard, waarin Israel opgeroepen wordt zich onvoorwaardelijk terug te trekken uit de sinds 1967 bezet gehouden gebieden. Op 15 november zou deze ontruiming die ook Oost-Jeruzalem zou moeten omvatten, moeten beginnen. Tevens worden in de resolutie „de onvervreemdbare rechten van het Palestijnse volk in Palestina", met inbegrip van het recht op zelfbeschikking en op een eigen staat, vastgelegd. Voor de resolutie stemden 112 lid-staten, terwijl zeven staten tegenstemden - Australie, Canada, de Dominicaanse Republiek, Guatemala, Israel, Noorwegen en de Verenigde Staten. Onder de 24 landen die zich van stemming onthielden, bevonden zich de lid-staten van de Europese Gemeenschap. De Luxemburgse afgevaardigde Paul Peters zei dat de "Negen" zich onthouden hadden in verband met de komende missie van de voorzitter van de Europese raad van ministers, de Luxemburger Gaston Thorn, naar het Midden-Oosten. Thorn begint zijn reis met een ontmoeting met de secretaris-generaal van de Arabische liga, Sjedli Klibi, in Tunis.

In de resolutie die was ingediend door een groep niet-gebonden en communistische landen, werd geen melding gemaakt van de resolutie 242 van de Veiligheidsraad van november 1967 waarin behalve op de Israelische terugtrekking ook op waarborging van "veilige en erkende grenzen" werd aangedrongen. Gedeeltelijk wegens het weglaten van een dergelijke verwijzing stemden de VS tegen en onthielden de meeste andere westelijke landen zich van stemming.

De onthouders waren de Bahama's, Belgie, Birma, Denemarken, Fidji, Finland, Frankrijk, Groot Brittannie, Haiti, Honduras, Ierland, Italie, Japan, Liberia, Luxemburg, Nederland, Nieuw-Zeeland, Oostenrijk, Paraguay, Portugal, Samoa, West-Duitsland, IJsland en Zweden. Yitzhak Shamir, de Israelische minister van Buitenlandse Zaken noemde vandaag in het Israelische parlement de resolutie die gisteren werd aangenomen en waarin Israel werd opgeroepen zich terug te trekken uit de bezette gebieden, onwettig en daarom niet bindend voor Israel. Hij deed een scherpe aanval op de negen EEG-landen, die zich in de Verenigde Naties van stemming hadden onthouden. De minister legde ook verband tussen de anti-Israelische VN-resolutie en de aanslag op de joodse kinderen in Antwerpen.

Shamir hield de landen van de EEG voor, dat zij zich door hun positieve houding ten opzichte van de "terroristische Palestijnse PLO" veranderden in een "concentratie van steunpunten voor de Arabische terreur". Hij zei „diep teleurgesteld" te zijn door de houding van de EEG-landen.

Shamir sprak zijn diepe dankbaarheid uit jegens die landen die tegen de resolutie in de algemene vergadering van de Verenigde Naties hadden gestemd.

Peruaanse pers weer in prive-handen

LIMA — Een dag na de ambtsaanvaarding van de democratisch gekozen president van Peru zijn gisteren zes dagbladen in het land, die in 1974 door het toenmalige militaire bewind genationaliseerd waren, weer aan hun oude eigenaar teruggegeven. Deze maatregel van president Belaunde geldt voor El Comercio La Prensa, Expressa, Ojo Extra en Correo. Om niet aangegeven redenen valt het blad Ultima hora buiten deze regeling.

De kranten werden in 1974 door de regering van generaal Juan Velasco Alvarado genationaliseerd. Als reden werd opgegeven dat er een eind gemaakt moest worden aan „het monopolie van de oligarchie in de mediawereld". De leiding van de bladen zou in handen worden gelegd van verschillende beroepsorganisaties, maar daar is nooit iets van gekomen. De leiding kwam in handen van mensen die door de regering werden benoemd.

De eigenaars werden in 1974 niet schadeloos gesteld voor de onteigening. Zij uitten hun tevredenheid over „de rechtvaardige daad" van de nieuwe president.

Andespact veroordeelt staatsgreep in Bolivia

Generaal Garcia Meza dreigt met uittreden

LIMA — De landen van het Andespact hebben vandaag in een in Lima uitgegeven verklaring de militaire staatsgreep in Bolivia veroordeeld. Gezegd werd dat de staatsgreep "het proces van democratisering dat zich in het land ontwikkelde, heeft doorbroken". Er werd een beroep gedaan tot "herstel van de democratische instellingen en eerbied voor de rechten van de mens". Tenslotte werd onderstreept dat men de gebeurtenissen in Bolivia zou blijven volgen.

De verklaring werd na een bijeenkomst op het Peruaanse ministerie van Buitenlandse Zaken ondertekend door de presidenten van Colombia, Venezuela en Peru, Julio Cesar Turbay, Luis Herrera Campins en Fernando Belaunde Terry, en de persoonlijke vertegenwoordiger van het staatshoofd van Ecuador Jaime Roldos, Galo Plaza. Zij werd voorts gesteund door de Spaanse premier, Adolfo Suarez, de president van Costa Rica, Rodrigo Carazo, en Rafael Cordova, lid van de junta voor nationale wederopbouw van Nicaragua.

Generaal Luis Garcia Meza, die in Bolivia de macht heeft overgenomen van mevrouw Lidia Gueiler, heeft N.A.V. de verklaring van de landen van het Andes-pact gezegd dat Bolivia zijn belangstelling voor behoud van het lidmaatschap van dit pact zou kunnen verliezen. Op een persconferentie zei hij verder dat zijn bewind hard zal toeslaan bij tegenstand en corruptie. De sociale verworvenheden van de arbeiders zullen echter gerespecteerd worden. Volgens generaal Garcia hebben de strijdkrachten geen tijdschema vastgesteld voor het teruggeven van de macht aan burgers. De eerste taak is zich bezighouden met de vraag hoe er een stabiele en doelmatige democratie kan worden bereikt. Mevrouw Gueiler had de macht overgedragen, "omdat de sociale en economische chaos van het land een klimaat van anarchie had geschapen".

Predikant doodgemarteld in Zuid-Korea

TOKIO — De 55-jarige Methodistenpredikant Ki-Yun in de Zuidkoreaanse stad Pusan blijkt door de militaire politie te zijn doodgemarteld. De predikant, een bekend strijder voor mensenrechten, was op 19 juli door de geheime politie van huis gehaald, die hem in de twee eropvolgende dagen heeft gemarteld.

Op 25 juli werd hij naar een ziekenhuis overgebracht, waar hij de dag erna aan de gevolgen van de marteling overleed. Zijn lichaam vertoonde de sporen van gruwelijke vormen van mishandeling.

Dit is het eerste bekend geworden geval van de dood als gevolg van foltering onder de huidige militaire dictatuur. Deze heeft tot nu toe altijd volgehouden dat er in het land niet gefolterd werd.

Trage raceduif

WARMINSTER/ENGELAND — Herman de raceduif beeindigde zijn eerste 80 kilometer race afgelopen zondag en dat werd tijd. De race begon negen maanden geleden. Baas Arnold Howarth had Herman al opgegeven toen neg[illegible] maanden eerder Herma[illegible] niet aankwam[illegible] arth had liever d[illegible] Herman weggebleven was. "Hij komt de duiventil niet meer in", zei Arnold.

ATLANTA — „Ik ben z'n broer", zegt Billy Carter over de president van de V.S., „maar nog steeds een gewone burger. Je kunt je vrienden kiezen, maar je kunt niet je familieleden kiezen". Foto: Billy Carter (l) hier verleden jaar januari met twee leden van een Libische goodwill delegatie. Shalloyf (m) en Latif Kikhia (r). Billy komt in de VS steeds meer in opspraak door zijn Libische kontakten en zet daarmee ook de kansen van zijn broer Jimmy voor een nieuwe ambtsperiode op het spel.



Twee leden uit oude samenstelling gehandhaafd

Nieuwe Nationale Militaire Raad treedt aan in Suriname

PARAMARIBO — In Suriname is gisteren een nieuwe Nationale Militaire Raad aangetreden, waarvan de leden uit een groep van dertien personen, die zich kandidaat hadden gesteld onder de kaderleden werden gekozen. De Amsterdamse Volkskrant spreekt van een zuivering van de Nationale Militaire Raad van wat het noemt nagenoeg alle leden, die extreem-linkse sympathieën hebben. Met de zuivering is volgens de krant een einde gekomen aan een machtsstrijd, die enkele maanden heeft geduurd.

De nieuwe leden van de NMR zijn sergeant Chas Mijnals (33), adjudant Johannes Cederboom (44), sergeant eerste klas John Hardjoprajitno (28), de eerste luitenant Ivan Graanoogst (28), sergeant eerste klas D. Nankoesingh (37), de tweede luitenant Emile Cairo (25) en sergeant-majoor Ronald Olfers (29).

Majoor D. Bouterse de bevelhebber van het nationale leger, zei op zijn persconferentie dat er nieuwe voorstellen waren gedaan voor de samenstelling van de NMR, want het is, zo zei hij van essentieel belang dat er een goede samenwerking bestaat tussen de NMR en het leger, aangezien bekend is dat alles wat de NMR doet "het leger er met de haren wordt bijgesleept". Het vertrouwen, aldus de commandant van het nationaal leger, in de NMR was de laatste tijd geschokt. Aangezien het leger geen problemen heeft wanneer er oplossingen moeten komen, heeft de legerleiding de samenstelling van deze nieuwe raad als resultaat. Er zal, zo beklemtoonde majoor Bouterse, een herorientatie volgen.

De NMR zal zich moeten blijven inzetten om de drie taken welke zij op zich genomen heeft, t.w. mobilisatie, ondersteuning en controleren van de regering bij de uitvoeren. Het leger en de politie zullen alle steun geven aan het volbrengen van deze taken, en zij zullen ervoor waken dat de oude strukturen niet weer werden binnengehaald. De legerleiding feliciteert de bevolking met de samenstelling van de nieuwe raad. Commandant Bouterse verwacht dat de bevolking steun zal blijven verlenen aan de NMR.

Op de vraag wat nu de positie wordt van de heren Sital, Abrahams en Joeman die zich niet herkiesbaar hadden gesteld, deelde de heer Bouterse mede dat aan genoemde heren een hoge positie in het leger is aangeboden, maar dat zij tot op dit moment daarop nog niet hebben gereageerd. Zij hebben evenwel nog de gelegenheid zich te bedenken, en nadere inlichtingen ten aanzien van de hun aangeboden functies aan de legerleiding kenbaar te maken, aldus commandant Bouterse. Van de oude raad zijn twee leden, T.W. Ch. Mijnals en J. Hardjoprajitno wel in de nieuwe raad opgenomen.

"Het beleid van de nieuwe NMR zal niet veel verschillen van dat van de vorige", zo benadrukte Bouterse. Hij kon echter niet met zekerheid zeggen of de reis die door de raadsleden Sital en Hardjoprajitno vorige week was gemaakt naar Nicaragua enige invloed heeft gehad op de weigering van het NMR-lid Sital om zitting te nemen in de nieuwe raad. Het raadslid Hardjoprajitno wilde ook geen commentaar leveren op deze vraag.

Op de vraag welke functie aan de oud-NMR-leden Sital, Abrahams en Joeman werd aangeboden, zei majoor Bouterse hierop niet te zullen ingaan, omdat dit niet elegant zou zijn tegenover dezen leden, die zoals gemeld op deze aanbieding nog niet hebben gereageerd.

Tot slot zei Bouterse dat deze functionarissen geen "moeite hadden gehad met de doorbraak" in de NMR. Op een vraag aan het NMR-lid Mijnals of de adviesgroep van de NMR nog in functie is, antwoordde deze dat de adviesgroep die nog bestaat nooit aan het publiek is voorgesteld, dus zal er bij ontbinding hiervan ook geen publiciteit worden gegeven.

Miljoenenbuit cocaine op Schiphol gegrepen

Colombiaanse koerier zegt niets te weten

SCHIPHOL — De douane op Schiphol heeft zondagmiddag een Colombiaan aangehouden, die tien kilogram cocaïne bij zich bleek te hebben. Dit heeft een woordvoerder van de rijkspolitie-dienst luchtvaart eerst gisteren in verband met het onderzoek, meegedeeld.

De Colombiaan, de 26-jarige F.E.B.V. was met een lijnvlucht van de KLM uit de Peruaanse Lima op Schiphol aangekomen. De alleenreizende man werd door de douane tijdens een routinecontrole aangehouden en verzocht zijn koffer te openen. Daarin zaten alleen zes herenpantalons, die alle aan de bovenzijde dichtgenaaid bleken om zo de tien kilogram cocaine te verbergen.

Volgens een woordvoerder van de rijkspolitie dienst luchtvaart is de groothandelswaarde momenteel 100.000 gulden per kilogram cocaine. Op straat zou tussen de 120 en 150 gulden voor een gram cocaine worden betaald.

De Colombiaan bleef tegenover de politie volhouden niet te hebben geweten dat er cocaine in zijn koffer zat en ook niet te weten voor wie de koffer met de kostbare smokkelwaar bestemd was. De man, zeeman van beroep en zonder vaste woon- of verblijfplaats, is geen bekende van de Nederlandse politie.

Hij zal vermoedelijk morgen voor de officier van justitie te Haarlem worden voorgeleid.

Gegevens

ER BESTAAT EEN neiging om te concluderen dat het Nederlandse ochtendblad De Telegraaf enkele maanden geleden dan toch gelijk heeft gekregen toen het schreef dat er een "vloedgolf" van Antillianen richting Nederland was. Dat kan worden aangenomen na het bekend worden van de laatste cijfers van CRM over de immigratie in Nederland van Antillianen.

Maar deze cijfers rechtvaardigen het artikel van Telegraafcorrespondent Harrie Walters beslist niet. Dat artikel kon nergens keiharde cijfers aandragen voor zelfs maar een basis voor de veronderstelling dat meer Antillianen naar Nederland vertrekken. In plaats daarvan werd aangevoerd dat er "kilometerslange rijen de gloeiende tropenzon trotseerden om maar aan het zo zeer begeerde Nederlandse paspoort te komen". Bij het Bevolkingskantoor zouden zich voorts dagelijks "onbeschrijflijk chaotische taferelen afspelen". Afgezien van het feit dat daarmee nog niks bewezen wordt van een exodus naar Nederland, blijken veel van deze typeringen in het geheel niet te stroken met de waarheid.

Het artikel was natuurlijk wel uitermate geschikt om stemming te kweken in Nederland. De Antilliaan zou bijvoorbeeld snakken naar een "Nederlands paspoort". Deze aanduiding had volledig correct moeten zijn: "Koninkrijkspaspoort". Elke Antilliaan heeft daar als Nederlander evenveel recht op als welke andere Nederlander waar ook ter wereld. Hij kan geen Antilliaans paspoort vragen om de simpele reden dat zo'n document nog niet bestaat. Beweringen ook als dat de KLM extra vluchten hebben moeten inzetten om de stroom van Antillianen naar Nederland te kunnen vervoeren, werden vervolgens zeer terecht en duidelijk door de maatschappij tegengesproken.

En op het Bevolkingskantoor blijkt er helemaal geen flinke toename te zijn in het aantal aanvragen voor een Koninkrijkspaspoort. Wel is in dat artikel volkomen voorbij gegaan aan de drukke tijd van de voorbereidingen voor de vakantie. Zo was er in diezelfde periode ook op de Nederlandse gemeentekantoren in Nederland een grotere drukte dan normaal voor het loket van de paspoorten, omdat ook daar voorbereidingen werden getroffen voor buitenlandse vakanties. Maar daar wordt niet van de gedachte uitgegaan dat er misschien zoveel Nederlanders elders heen vluchten om zich er te vestigen. Dat die conclusie wel getrokken wordt als het iets drukker is op het Bevolkingskantoor op Curacao, geeft al aan met welke bedoeling min of meer dat artikel geschreven is. Nu blijkt er inderdaad een vestigingsoverschot van Antillianen in Nederland te bestaan, nadat verleden jaar nog een teruggang te zien is geweest. Maar het zeer wezenlijke verschil met het Telegraafartikel van 7 mei dit jaar is dat er nu wel keiharde gegevens op tafel liggen. Nu pas kan gegrond een dringend beroep gedaan worden op zowel de Antilliaanse (landelijke en eilandelijke) als Nederlandse overheden om de nodige aandacht te besteden aan deze problematiek.

Ambassadeur VS uit Ethiopie

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben hun ambassadeur in Addis Abeba teruggeroepen. Dit besluit dat is genomen op verzoek van de Ethiopische regering, volgt op een nieuw bewijs van de verslechtering in de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Ethiopie. Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dinsdag meegedeeld dat ambassadeur Chapin al onderweg is naar Amerika.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardus,
Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110.
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes,
tel.: 2493.
Advertentie: Vance James,
tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel: 82947: Kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom, tel.: 53775 ook te bereiken op pageboy 027-585.-Maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak; Tandheelkundige kliniek: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634
Punda: Wilhelmina, tel.: 12380

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Buena Vista Oost. Buena Vista achter de school S.S.S.; 9.45-10.30 uur Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur Seru Fortuna/Steen Koraal/Nieuw Muizenberg/oud Muizenberg; 11.00-12.30 Buena Vista (westzijde) t/o R.K. school, 14.00-15.00 uur Brievengat op open veld/Lee Hong

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en dodnerdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER) Maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; van dinsdag 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR ELVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

THEATER DE TEMPEL. Voorstelling: 'Images of Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY DE TEMPEL dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM openingstijden van 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). Tentoonstelling van Marga Adama.

Remitido

Kondekorashon

Kuminsamentu di luna ex-Ministro Presidente Minguel Pourier a wordu kondekorá pa Reina Beatrix (Gobiernu Central!) komo Commandeur den Orden di Oranje Nassau, esaki ta un di e kondekorashonan mas haltu den Reinado Hulandes. Sr. Pourier tin un kondekorashon kaba di "Ridder den Orden di Nederlandse Leeuw". E dos kondekorashonan haltu aki, a wordu duná na Sr. Pourier pa su bon trabow ku e la haci durante e seis anjanan ku e la sinta komo Ministro (un di e poko ex-ministronan ku por kana ku "kara na laria"!).

Ami personalmente ta hanja ku Sr. Pourier ta bal e kondekorashonan aki sigur. Pero ironia di henter e asuntu aki tá, ku tin kantidad di otro persona den nos komunidad, ku a haci masha bon trabow (mas ku 6 anja!) riba diferente tereno, sin nunka a bini na remarke pa un medalya di La Reina (ni sikiera p.e. Ridder den Orden di Oranje Nassau!)

Aunke mi tin ku bisa, ku ta difícil pa tur hende hanja medalya. Pero tin sierto personahe den nos komunidad, ku mi a keda babuká, ora mi a tende ku nunka ainda, nan no a bini na remarke pa hanja un medalya. Na Corsow aki, dunamentu di medalya ta bai facil, basta keda te na e medalyanan di honor di brons, plata y oro, asina jega banda di "Ridder" bai ariba, ta bira difícil pa hanja.

Ta konoci ku "dunamentu di medalya" tambe tin algo di haber ku politika partidista. Pasobra ta e Gobiernu sintá (Central!) ku ta konsisti di politikonan, ta haci rekomendashon na La Reina. Otro hecho tambe ta, ku politikonan (ministronan!) tin mas chance di hanja medalya ku kwalkier otro con-ciudadano. Majoria bes ku un politiko sinta (solamente) 2 anja komo ministro, ya kaba e tin derecho di hanja un medalya (antó haltu!). Pero esaki ya ta un tradishon, ku mi no kier bai diskuti ariba.

Pero si lo ta bon pa Gobiernu Central kuminsa socialisá e asuntu di dunamentu di medalya aki y saké kompleto for di ambiente politiko. (Un paar di luna pasá, tata di un ministro y un miembro di Staten, a bira "Ridder" pa su "aktividadnan social" (...!). Por ta e ora ey personahenan aktivo riba diferente tereno den nos komunidad, por bini na remarke e ora ey pa un medalya, manera p.e.:

Riba tereno komercial: Pa Frederik, Shon Ma Jansen, Shon Mimi Mensing, Don Gilberto de Paula, Leon Prince, etc. (personanan ku tin 30 pa 50 anja aktivo den komercio!)

Riba tereno sindikal: Jantji Ilario, Hubert Spencer, Reggie Venloo, Waldi Ong-A-Kwie (personanan ku a militá mas ku 25 anja y ku ainda ta aktivo den Sindikatonan).

Riba tereno di periodismo: A. (Tujuchi) Leito - Jose Maria Hellburg - OSWALD CHATLEIN - Hector Rosario etc. (personanan ku tin 25 pa 50 anja aktivo riba e tereno aki)

Riba tereno social: Abraham Capello - David v.d. Ree - Amado Romer, Aura Winkel, Popo Royer, Henry Pieters etc. (personahenan hopi aktivo riba tereno social!)

Riba tereno di deporte y Kultura: Willi Willems, Desiderio de Windt, Toffi Hofland, Clovis Lodewijks, Eddy Pieters Heiliger, Jacques Penso, Pierre Lauffer, etc. (tur hende mester ta na altura di e aktividadnan di antes y awor di e personanan aki.)

Riba tereno gubernamental: un Moendoe Goeloe, Dé Silonero, Tochi Torres, Jombi Calvo, Mundoe Flores, Tecla (sekretario di Gezaghebber) etc. (ambtenaren ejemplar y ku trajektorio largu den servicio di gobiernu!).

Y tambe e personanan ku a jega di sinta anjas komo Diputado of Miembro di Raad, ku a wordu lubida, manera Srs.: A. Loewenthal, E. Broos, R. Rosario, Los Santos Hendrik, A. Panneflek, Harold Henriquez (aktwalmente un di e konseheronan principal di Gobiernu!).

Ta parce semper, manera ku La Reina (Gobiernu Central!) ta lubida riba mandatario-insular y funshonarionan insular, ora ta trata "dunamentu di medalya". Esaki ta e personahenan den nos komunidad, ku mi tin sigur (segun mi pensamentu!) ku ta bal un medalya (di "Ridder" bai ariba!) mas promé, ku kwalkier politiko (of persona!) ku door di "sirkunstancianan politiko" of "suerte politiko" a hanja un chance pa sinta komo ministro 2, 4 of 6 anja.

R.F. ISEBIA
(Representante di Pueblo den Eilandsraad di Corsow.)

BIOSCOPEN

DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 uur Death Force (Aktion, engels, boven 18 jaar).

CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur Amityville Horror (Engels, thriller, boven 18 jaar).

THEATER DE TEMPEL: 19.00 en 21.00 uur Ice Castles (Engels, love story, alle leeftijden).

★★★

CINE-TRUCK
Hedenavond te Scheepvaartschool morgenavond geen voorstelling.

★★★

TELECURACAO:
16.30 Woody Woodpecker; 17.00 Van Gewest tot Gewest; 17.20 Harvey Cartoons; 18.00 Kon Ta; 18.30 Telenovela: Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Rikesa Universal; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Have gun, will travel; 21.00 The fugitive; 22.00 The Rebels, Pt. I (Andrew Stevens); 23.00 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN maandag t/m vrijdag van 16.30 - 18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

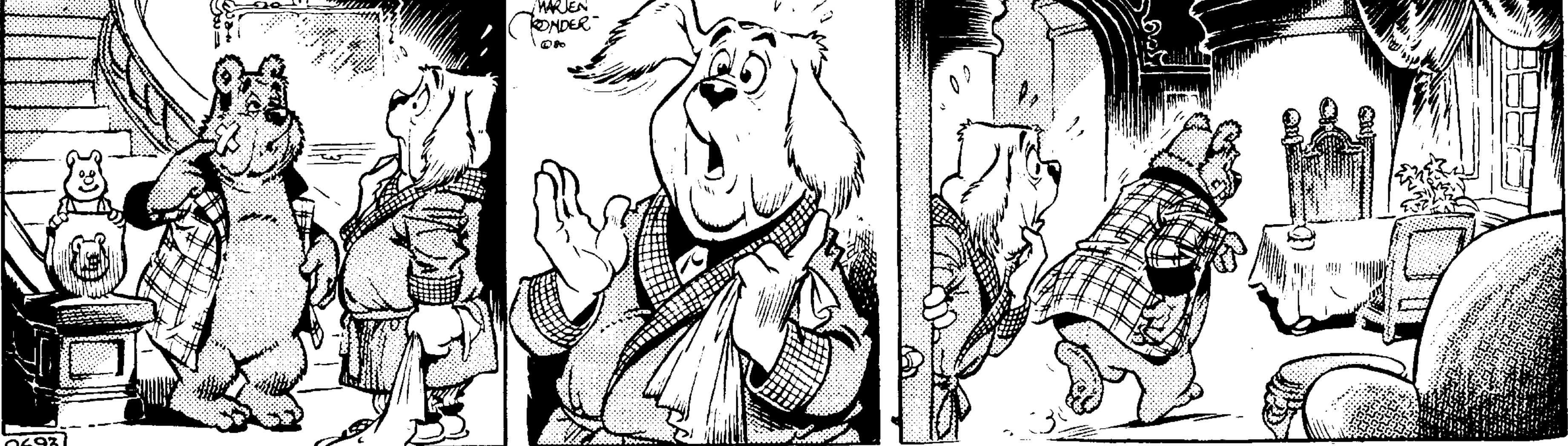
POSTSLUITING 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

BON.MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Vakantieplan Schooladviesdienst op TeleCuraçao

WILLEMSTAD — Het tweede deel van de t.v.-reportage van het Vakantieplan van de Schooladviesdienst wordt zaterdag 2 augustus door TeleCuraçao uitgezonden. En wel om kwart over acht. In dit deel komt onder meer de goede samenwerking aan de orde tussen de ouders van de betrokken jongelui.

Heer Bommel en de Minionen



0693. — "Is het nu ècht nodig om voor dag en dauw zo te dreunen?" klaagde heer Bommel. "Met mijn teer gestel heb ik er een slapeloze nacht van gehad, zodat ik me lelijk bezeerd heb".
"M-maar..." stamelde de bediende bleek. "Ik d-dreun niet. Ik eh.. ik d-dweil. En u b-bent net de d-deur uitgegaan. Een weinig eh.. d-dreunend.. met uw welnemen..."
"Hoe durf je dat te zeggen?" hernam heer Ollie afkeurend. "Ik heb de slaapkamer juist héél stilletjes gesloten, omdat dit een van die moeilijke dagen is, wat ik aan mijn pleister voel. Waarom ben je zo vroeg met de schoonmaak begonnen? Ga liever mijn ontbijt klaarmaken, waar ik nu behoefte aan heb. En ga je netjes aankleden".
"U bent naar buiten gehold", riep Joost verwilderd uit. "Dreunend, als ik me zo mag uitdrukken. Want u had geen tijd voor het ontbijt, waarvan ik bezig ben de resten te verwijderen, als u mij toestaat!"
Heer Bommel schudde het hoofd en slofte gebogen de ontbijtkamer binnen. "Het valt me van je tegen", zei hij bedroefd. "Je moest je schamen zulke goedkope smoesjes te verzinnèn om je schoonmaakwoede te verdedigen. Ik wist het wel; dit wordt een dag vol misverstanden en tegenslag. Maar ik zal me niet boos maken; als ik nu maar mijn ochtendpap krijg".

Passagetarieven KLM vanuit Nederland per 1 oktober ongewijzigd

SCHPHOL — De passagetarieven van de KLM-vluchten vanuit Nederland zullen met ingang van 1 oktober niet worden verhoogd. In enkele gevallen zal mogelijk sprake kunnen zijn van tariefsverlagingen. Dit heeft een woordvoerder van de KLM vandaag meegedeeld.

Dit heeft een woordvoerder van de KLM gisteren meegedeeld. De tarieven van de bij de IATA aangesloten luchtvaartmaatschappijen zijn de afgelopen week besproken op een in Geneve gehouden vergadering. Centraal daarbij stond de doorberekening van de gestegen brandstofkosten op de tarieven.

Het niet verhogen van de KLM-tarieven voor vluchten vanuit Nederland is het gevolg van de harde Nederlandse gulden. Luchtvaartmaatschappijen van landen met een zwakkere valuta mogen hun tarieven vanuit hun thuisland wel verhogen.

Op korte termijn is het niet verhogen van de passagetarieven in guldens voor de KLM ongunstig, zo zei de woorvoerder. Op langere termijn echter treedt het ook voor de KLM gunstige effect op van het wegvallen van verschillen tussen tarieven uitgedrukt in sterke en tarieven uitgedrukt in zwakkere valuta, aldus de KLM-woordvoerder.

De preciese tarieven die na 1 oktober van kracht zullen zijn kon hij nog niet meedelen.

De Nederlandse bladen maakten gisteren melding van een prijzenslag, die er momenteel gaande is in de tarieven op trans-Atlantische vluchten. Twee Britse luchtvaartmaatschappijen, Britisch Airways en TWA, maakten drastische prijsverlagingen bekend. Voor ongeveer 370 gulden (Ned) kan men vanaf september van Londen naar New York vliegen.

Sticusa: vermeldenswaardige feiten in '79

WILLEMSTAD — De uitgaven van de Culturele adviesraad zijn verleden jaar uitgekomen op nagenoeg 126 duizend gulden. Zij waren begroot op 141 mille. Zo blijkt uit het jaarverslag van deze Adviesraad over 1979.

Daarin wordt melding gemaakt van het feit dat het Sticusa-bestuur zich nader wil beraden over de eventuele benoeming van een Sticusa-vertegenwoordiger op de Antillen. Dit wordt gemeld onder het kopje Overige vermeldenswaardige feiten. Daartoe behoort ook het door de Sticusa beschikbaar stellen van een bedrag van 41 mille voor het onder supervisie van de Antillen in te stellen onderzoek naar het sociaal-culturele werk op de Antillen, maar aanleiding van en in aanvulling op het rapport Hillenius-van Ommen. Dit onderzoek vergt zes maanden en zou in het voorjaar 'van 1980 starten.

Vermeldenswaardig wordt ook het feit geacht dat eind september 1979 een overeenkomst tot medefinanciering van de aankoop en restauratie van drie van de vijf cultuurhistorische gebouwen met bijbehorend gronden te Willemstad werd ondertekend.

In herinnering wordt tevens gebracht dat het microficheringsproject voor het Oud archief van de Antillen aanzienlijk meer tijd gaat vergen dan de aanvankelijk geraamde periode van drie jaar. Daarom is het hoofd van het Centraal historisch archief dr A.F. Paula uitgenodigd zich over de financiele gevolgen ervan te wenden tot de Antilliaanse regering. Ook werd overleg nodig geacht tussen de beide regeringen over dit project, namelijk over de aanpassing van de medefinanciering door Nederland.

Het jaarverslag van de culturele adviesraad omvat verder de redevoeringen van de minister S. Rogers, dr G. Veringa en de rede van dr R. Romer bij de opening van de Adviesraad-vergadering. Ook worden de toen gedane aanbevelingen nog eens op een rij gezet.

Wat de financien betreft, kan gemeld worden dat het honorarium van de secretaris 12.500 gulden bedraagt en dat de bijzondere secretariaatkosten (reiskosten overzee) op twaalf mille waren begroot; uiteindelijk kwam men op bijna één mille duurder uit. De bureaukosten (zeven procent van de kantoorkosten, salarissen en reiskosten binnenland) worden begroot op 109.600 gulden; men kwam echter goedkoper uit: bijna 95 mille. Van de Nederlandse bijdrage (ad 94 mille) werd 76.700 gulden ontvangen; de bijdrage van de Antillen (47 mille) kwam kennelijk in het verslagjaar niet binnen.

Zakenvaria

BEKAR NV streeft de import en export na uit de vrije zone van Curacao, waaronder inbegrepen de opslagverpakking, bewerking enz. van in het bijzonder stuk goederen manufacturen, garnituren schoeisel, parfumerien, kosmetische artikelen enz. Oprichters waren Aron Cheis en Berny Abe Cheis, beiden van Curacao. Het kapitaal bedroeg één ton, in aandelen van vijfhonderd gulden. De directie wordt gevoerd door de beide oprichters.

AMERADA HESS corporation of Saba nv heeft als doel, goedgekeurde en verschenen statuten, middels production sharing contract of anderzins het exploiteren van verkrijgen en het produceren, ontwikkelen, kopen en verkopen van en het handelen in de ruimste zins des woords in alle soorten aardolie, mineralen en producten en bijproducten. Oprichters waren NV Macor en Corporate trust nv; het kapitaal honderdduizend dollar, in aandelen van duizend dollars. De directie berust bij Leon Hess, Nathan K. Trynin en Harvey Lee Bryant uit de VS en Ramez J.Isa van Curacai.

RECENT ONTVING Radio Holland Caribbean n.v. opdracht tot levering van radiocommunicatie-apparatuur ten behoeve van het Vrijwilligers Korps Curacao. Het betrof hier de aanschaf van een aantal nieuwe Motorola portofoons, welke deel zullen gaan uitmaken van de vernieuwde organisatie operationele dienst V.K.C. Het V.K.C. koos voor de moderne Motorola apparatuur in verband met de zeer goede ervaring, welke men met deze apparatuur, met name onder zware omstandigheden, reeds heeft en voorts omdat Motorola apparatuur op de Nederlandse Antillen onder meer ook gebruikt wordt bij de Koninklijke Marine en het Korps Politie Nederlandse Antillen, waardoor men onder andere gebruik zal maken van dezelfde Radio Holland service-organisatie.

Ook in Nederland gaat onder andere de politie meer en meer over tot standardisering op Motorola portofoons. Alleen al het vorig jaar leverde Radio Holland ruim 1300 portofoons aan het Nederlandse politiewezen.

Personalia

DE HEER C.A. DAAL heeft deze dagen het feit herdacht dat hij een kwart eeuw in overheidsdienst was en wel bij het Havenen loodswezen. Hij begon ondertijd als hulpkracht bij de Emmabrug. In 1956 werd hij matroos en werd hij tewerkgesteld bij de loodsboten; in 1960 werd hij stuurman-motorist, in 1961 werd hij werkzaam in vaste dienst en in 1968 ambtenaar.

Hij bestuurt nu de loodsboten die de loodsen aan bord brengen of van boord halen; ook moet hij regelmatig naar Klein Curacao. De heer Daal werd gehuldigd door het waarnemend hoofd van dienst A.E. Schoop.

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 26 mei is tot lid van het Centrale college voor de reclassering benoemd drs. F.J.M. Berenos. Hij volgt als zodanig de heer N.G. Nolden (broeder Salesius) op die op zijn verzoek eervol ontslag heeft gekregen. De benoeming is gedaan voor een periode van zes jaar. Het college ziet er nu als volgt uit: voorzitter/lid mr J.M. Saleh, plaatsvervangend voorzitter/lid mr L.R. Nahr, en de leden M.A. de Lannoy en drs F. Berenos.

MR. J.A.B. GORSIRA werd bij Landsbesluit van 23 juli tot dienstdoend Ambtenaar bij het Openbaar, standplaats Curacao benoemd. Mr. Gorsira is zoon van ex-Gezaghebber van Curacao de heer M. Gorsira. Hij legde in handen van de Procureur-Generaal Mr. L.R. Nahr de voorgeschreven eed af.

IN DE KANTLIJN

door R. Snow

EEN GEMENEBEST sui generis! Duur taalgebruik voor de gedurfde onderneming een eigensoortige relatie op te bouwen tussen de Antillen en Nederland. Gedurfd, omdat enerzijds getracht wordt een finale streep te zetten onder de laatste overblijfselen van het kolonialisme en anderzijds de traditionele oplossing van volledige onafhankelijkheid met de in gebouwde consequentie van vervreemding afgewezen wordt. Nederland en de Antillen zouden daarmee wel eens een uiterst toekomstvol model voor de verhouding tussen de rijke en arme landen kunnen ontwerpen. Want duidelijk is, dat in de plannen van de Koninkrijks Werkgroep wel recht gedaan wil worden aan gevoelens van identiteit en zelfstandigheid maar niet aan de beperkte opvattingen over nationalisme, die al zovele landen in de Derde Wereld zo duur zijn komen te staan.

NU HEEFT JOSEPH LUNS in een toespraak tot de Verenigde Naties ooit eens gezegd, dat 'the civitas mundi niet kan bestaan tenzij er van enige reflectie van de civitas dei sprake is'. Een uitspraak, die zeker ook opgaat voor de nieuwe civitas, die de beide Koninkrijkspartners op willen bouwen. Vandaar dat met klem is vastgesteld, dat het nieuwe samenwerkingsverband gegrondvest moet zijn op de beginselen van de rechtsstaat en de parlementaire democratie. Men kan zich over die nadruk op wezenlijke beginselen niet genoeg verheugen. Immers het leek er in de afgelopen jaren maar al te vaak op, dat alleen financieel-economische motieven een rol speelden bij hen, die een band met Nederland op lange termijn voorstonden. Een begrijpelijk maar te beperkt motief om een volwassen relatie op te bouwen. Men manoeuvreert zich daarmee in een afhankelijkheidspositie, die tegelijk de deur opzet naar een nooit helemaal serieus nemen van de eigen rechtsstaat en parlementaire democratie. De afgelopen decennia zijn daarvan een schoolvoorbeeld.

DE PLANNEN VAN DE Koninkrijks Werkgroep vormen dan ook een uitdaging, waarmede niet langer getreuzeld mag worden. Want, dat de rechtsstaat op de Nederlandse Antillen onder grote druk van verdachtmakingen staat is geen geheim. Nog altijd is geen opheldering gegeven ten aanzien van klachten over mishandeling van arrestanten door de politie op Sint Maarten. Ook over het vermeende invalide slaan van een arrestant op Curaçao is tot op heden geen opheldering gegeven. Daarbij voegen zich nu nieuwe geruchten over onoirbaar optreden van de politie op Aruba en Sint Maarten. Wat daarbij behalve het langdurige zwijgen van de overheid opvalt is, dat de pers na een eerste vermelding niet blijft aandringen op klaarheid. En wat nog meer bevreemding wekt is het feit, dat de politie zelf niet aandringt op een duidelijk openbaar afhandelen van deze aanklachten. Een rechtsstaat is nimmer een gegeven maar komt telkenmale tot wording door de beoefening van de burgerrechten. En niemand is op dit moment van de Antilliaanse geschiedenis gebaat met het gerucht als zou de rechtsstaat in de handen van eigen mensen desintegreren.

DE ONTWIKKELINGEN rond drs Elstak mogen enerzijds kolen op het vuur van de politieke opportunisten zijn, zij duiden anderzijds op een achterhaalde situatie rond het Statenlidmaatschap. Wil men de parlementaire democratie serieus nemen — en alle commentatoren van de laatste week betuigen dat — dan zal men een situatie moeten scheppen, waarin ongelukkige noodgrepen als die van Don Martina de afgelopen week niet alleen onmogelijk maar vooral ook onnodig worden. Wil men de volksvertegenwoordiging de regering werkelijk laten controleren en begeleiden, dan zal men moeten afstappen van de opvatting, dat Statenlid zijn een veredelde vorm van vrije-tijdsbesteding is. Want dat zal het op de weg, die de Koninkrijks Werkgroep heeft uitgestippeld, bepaald niet zijn.

WILLEMSTAD EN DEN HAAG VERRAST

Geheime cijfers van CRM:

Toename emigratie naar Nederland

(Van onze correspondent)

Den Haag - Een onrustbarend grote stroom Antillianen trekt naar Nederland. Uit geheime cijfers van de Nederlandse autoriteiten blijkt dat er thans aanzienlijk meer mensen uit de Antillen naar Nederland vertrekken dan vorig jaar. Houdt deze trend aan, dan wordt 1980 een recordjaar in de Antilliaanse emigratie naar Nederland.

In de eerste vijf maanden van dit jaar zijn er op Schiphol volgens berekeningen van het Nederlandse ministerie van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk werk (CRM) 830 Antillianen meer aangekomen dan vertrokken. Dat is bijna twee en een half keer zoveel als in dezelfde periode van 1979. Toen was er een vestigingsoverschot van 348 Antillianen in Nederland.

Vooral het aantal mensen dat uit de Antillen vertrekt is hoger dan ooit. Tot en met mei dit jaar waren dat er 1621. In dezelfde periode van een jaar eerder vertrokken 1152 Antillianen naar Nederland. Een stijging van ongeveer veertig procent.

Daarmee lijkt 1980 een topjaar in de Antilliaanse emigratie te worden. Tot nu toe was dat 1978. Maar tussen januari en mei van dat jaar kwamen 1224 Antillianen in Nederland aan. Dat is bijna een kwart minder dan nu.

VERRASSING

Zet deze onrustbarende ontwikkeling zich voort dan telt Nederland aan het eind van dit jaar ongeveer drieduizend Antillianen meer. In 1978 kwamen er ruim 2500 meer aan dan er vertrokken. Volgens de officiele cijfers van CDM bevonden zich op 1 januari 1980 30.389 Antillianen in Holland. Het werkelijke aantal ligt waarschijnlijk iets hoger.

Deze trek uit de Antillen, die gepaard gaat met een nieuwe stroom van Surinamers nnar Nederland, komt als een grote verrassing; zowel voor de Nederlandse als de Antilliaanse autoriteiten. Enige tijd geleden verklaarde premier Don Martina nog dat er geen sprake was van een toenemende Antilliaanse emigratie naar Nederland.

De komst van Antillianen leek juist af te nemen. Zo vertrokken er vorig jaar heel wat minder dan in 1978. In 1979 viel er een vermindering met ongeveer vijftien procent te constateren.

De emigratie-cijfers van de Antillianen liggen alle maanden van dit jaar tot nu toe flink hoger dan het vorig jaar. In januari gingen 347 Antillianen naar Nederland (in januari vorig jaar 228), in februari 297 (211), in maart 317 (242), in april 318 (197) en in mei 363 (274).

PARADIJS

Daartegenover blijft het aantal Antillianen dat terugkeert ongeveer gelijk. Gingen in de eerste vijf maanden 791 Antillianen naar huis terug, in dezelfde periode van 1979 waren dat er 804.

Het zijn voor een belangrijk deel echtparen, die denken dat Nederland een "paradijs" is, die de nieuwe immigratie-golf veroorzaakt hebben, is de indruk op het Antillenhuis in Den Haag. Dat wil zeggen: mensen die de bedoeling hebben definitief in Nederland te blijven.

De toestanden in Nederland zijn voor de meeste Antillianen verre van paradijselijk. Nederland kampt met een grote werkloosheid en een ernstige woningnood. Voor de Antilliaanse immigranten is er maar al te vaak geen woning en geen werk. Daarbij komt dat de tijd datNederland niet op een gulden hoefde te kijken voorbij is. De regering in Den Haag is bezig met een grote bezuinigingsoperatie. Dat heeft tot gevolg dat de gemeentelijke sociale diensten minder gemakkelijk sociale uitkeringen verstrekken. Er wordt veel strenger opgelet of men er wel voor in aanmerking komt.

Veel Antillianen komen er in Nederland pas achter dat het niet zo'n paradijs is als wordt beweerd, zo zegt men op het Antillenhuis waar veel in problemen verkerende Antillianen aankloppen.

BIJSTAND

Velen komen op Schiphol aan in de veronderstelling dat er een royale sociale uitkering op hen ligt te wachten. Tot hun grote teleurstelling komen ze er snel achter dat dit lang niet altijd zo is.

Wie op de Antillen een overheids- of bedrijfspensioen, een AOV- of AWV-uitkering of een alimentatie krijgt hoeft niet op een volledige sociale uitkering in Nederland te rekenen. Dat geld wordt afgetrokken van de Nederlandse uitkering.

Daarnaast hebben Antillianen die met verlof naar Nederland gaan ("buiten bezwaar") geen recht op een werkloosheids- of andere sociale uitkeringen. Zij krijgen slechts het minimumbedrag aan bijstand ("onderstand") en dat is nauwelijks voldoende om van te leven.



WILLEMSTAD — De emigratie-cijfers naar Nederland zullen dezer dagen weer een (gebruikelijke) stijging te zien geven vanwege het vertrek van grote groepen studenten. De laatste twee dagen zijn grote groepen bursalen naar Nederland vertrokken. Dat gaf steeds een drukte van jewelste op het vliegtuig. Niet altijd was het even gemakkelijk voor deze jongelui en hun familie om afscheid te nemen van elkaar. Inmiddels heeft het departement van Onderwijs uit Nederland bericht ontvangen dat de eerste groep behouden is aangekomen en gelijk is ondergebracht in het Eurohotel in Rotterdam.

Statenlid vraagt naar stand eigen vermogen van VCB

WILLEMSTAD. — Het MAN-Statenlid Victor Minguel wil weten of het eigen vermogen van de Volkscredietbank (VCB) negatief is. De vraag stelt hij in een reeks schriftelijke vragen gericht aan minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid.

Naar de Amigoe heeft vernomen heeft kort geleden een plaatselijke commerciele bank laten weten geen credieten meer te verstrekken ten behoeve van de VCB vanwege een te hoog opgelopen schuld bij die bank. Uit de vragen van het Statenlid kan worden opgemerkt dat hij dezelfde informatie moet hebben vernomen. Hij wil tevens weten welke maatregelen de regering in petto heeft om dat euvel op te lossen.

Van de 346 credieten die door deze bank zijn verstrekt in 1979 wil de heer Miguel weten hoeveel daarvan geheel volgens de voorschriften zijn verstrekt. Voorgeschreven staat namelijk dat voor een crediet-verlening de goedkeuring nodig is van de directeur en twee bank-commissarissen. Hij insinueert dat deze wettelijke regel een of meer keer is genegeerd, want vervolgens informeert hij naar de motieven voor de kem dat hier niet aan voldaan is op de VCB. Dat maakt dat hij bijzonder nieuwsgierig is geworden naar de jaarverslagen van de Volkscredietbank over de jaren 1977 en 1978. Het Statenlid vraagt tevens of de VCB een lening heeft ontvangen van het Algemeen Pensioenfonds Nederlands Antillen (APNA) en hoe groot deze dan is geweest.

Omtrent de Bouwcredietbank informeert hij naar de wijze waarop de subsidie-rente is geregeld. Hij wil bijvoorbeeld weten of in het verleden deze subsidie-rente pas zeer laat is verantwoord en als dat klopt verneemt hij gaarne daar de motieven van.

Uitgezonderd op gebied opleiding

KWG zeer verdeeld over decentralisatie politie

WILLEMSTAD. — Decentralisatie van de politie wordt maar door een deel van de Koninkrijkswerkgroep voorgestaan. Het andere KWG-deel geeft nog altijd de voorkeur aan een gezamenlijk politie-corps. Alleen de opleiding van lager politie-personeel wordt algemeen geschikt geacht voor een aanpak per eiland, maar ook daar zouden de regelingen elkaar niet veel mogen ontlopen.

Voor de politie worden als belangrijke twee taken gezien: handhaving van de openbare orde en belast met justitiele taken.

In zijn algemeenheid is de politie er om de openbare rust en orde te bewaren. Bij ernstige over verstoringen van de orde kan de politie worden bijgestaan door speciale eenheden van de krijgsmacht of de politie zou zelf over speciale eenheden daarvoor moeten beschikken. In elk geval moet de politie versterkt worden om de handhaving van de openbare orde te kunnen volbrengen.

Van de kant van Aruba is al meer dan eens de suggestie gedaan een onderdeel te vormen die de naam gendarmerie krijgt met deels militaire kenmerken, die ook kan bijdragen aan de externe defensie. Maar niet alleen KWG-leden denken aan uitvoering van dat idee. Datzelfde deel van de werkgroep wil ook een gezamenlijk politie-apparaat.

Het ligt voor de hand dat van Curacaose zijde aan deze discussies is toegevoegd dat vrijwilligers-organisaties (neem Vrijwilligers Korps Curacao, VKC) ook hun bijdrage kunnen leveren aan behoud van de interne orde en veiligheid. Samenwerking tussen de eilanden is in elk geval nodig bij het opzetten van precentieve maatregelen en de bestrijding van terroristische acties.

De justitiele taken van de politie (aanpak van de criminaliteit, diefstal, overvallen, moord etc) wordt door het Arubaanse deel gezien als een eilandelijke aangelegenheid. Dat sluit overleg met de andere eilanden op deze punten niet uit. Maar het andere deel (Curacao) herhaalt ook hier de voorkeur voor een gezamenlijk politie-apparaat.

Op het vlak van opleiding van lager politie-personeel is geen verschil van mening of die landelijk danwel eilandelijk aangepakt moet worden: beiden denken aan een eilandelijke opzet. Voor de kleine eilanden Bonaire en de Bovenwinden geldt dan dat zij hun kandidaten naar Aruba of Curacao sturen daarvoor en bijdragen in de kosten van de opleiding. De regels voor deze opleiding moeten naar mening van de KWG zoveel mogelijk op elkaar afgestemd zijn. Omdat voorlopig geen oplossing wordt gezien voor de vraagstelling omtrent opleiding van het hoger politie-personeel, wordt ook niet ingezien waar die opleiding anders zal geschieden dan in het buitenland (bijvoorbeeld Nederland zoals momenteel al geschiedt).

Telegram CGTC:

"Verbreek band met Bolivia"

WILLEMSTAD. — De vakcentrale CGTC wil dat het Koninkrijk der Nederlanden alle banden met Bolivia onmiddellijk doorsnijdt. Dat staat te lezen in een telegram dat deze Curacaose vakcentrale heeft gestuurd naar minister-president Don Martina.

Volgens de CGTC zou dat de juiste stap zijn na de staatsgreep in Bolivia waar de rechten van de mens en de democratische vrijheden worden geschonden. Van premier Martina wordt verwacht dat hij zijn invloed aanwendt om er bij de Koninkrijksregering op aan te dringen de verhoudingen met het militaire regime in Bolivia op te zeggen. Gelijkertijd moet de vrijlating worden geeist van Juan Lechin van de vakcentrale COB (Central Obrero de Bolivia) en honderden andere bondsleiders en werknemers die vast zitten. Een economische boycot van Bolivia is de derde suggestie die de CGTC doet aan de Koninkrijksregering.

Kinderuurtje op TeleCuraçao

WILLEMSTAD — In plaats van Club Telepret zendt Tele-Curacao morgenmiddag om half vijf een "Kinderuurtje" uit. Dit programma wordt gepresenteerd door Tante Saida, bekend uit de tijd, dat het "Kinderuurtje" een vast programma was. Verder zullen alle tantes uit de oude "Kinderuurtjes" op bezoek komen om te praten over hun ervaringen met het programma en met kinderen. De tantes zijn: Esther, Shandra, Stella en Gerda.

Personalia

DE HEER DONALD Erasmus Panneflek is met ingang van 1 augustus benoemd tot Hoofd van de Afdeling Personeelszaken van het Eilandgebied Curacao. De heer Panneflek volgt als zodanig de heer R. Goeloe op in deze functie die onlangs de dienst verlaten heeft met pensioen. De nieuwbenoemde Hoofd heeft een lange staat van dienst bij de overheid.

Na zijn MULO-diploma behaald te hebben in 1955, trad de heer Panneflek in dienst bij de Politie, waar hij vervolgens opklom tot agent eerste klasse. In 1966/67 respektievelijk behaalde hij de diploma's voor vakbekwaamheid tot adjunct-commies, waarna hij op 13 mei 1968 ontheven werd uit Politiedienst en benoemd werd tot adjunct-commies bij de Afdeling Centraal Bureau voor Personeelszaken. In mei 1970 volgde zijn benoeming tot adjunct-commies I. In juli 1970 kreeg hem het Bestuurscollege de heer Panneflek een studieopdracht toe om zich in Nederland verder te bekwamen op het gebied van Algemeen Personeelsbeheer bij het Instituut voor Bestuurswetenschappen.

Na deze 3-jarige opleiding in Nederland keerde de heer Panneflek terug op Curacao alwaar hij tewerkgesteld werd bij de Afdeling Formatiezaken. In 1974 volgde zijn benoeming tot commies I en in 1975 werd hij bevorderd tot hoofdcommies. In december 1976 kreeg de heer Panneflek wederom een studieopdracht van het Bestuurscollege voor verdere specialisatie in Nederland op het gebied van Algemeen Personeelsbeleid. Na een 3-jarige opleiding - waarbij hij diverse diploma's behaalde - keerde hij in augustus 1979 naar Curacao terug alwaar hij tewerkgesteld werd bij de Afdeling Personeelszaken van het Eilandgebied in de rang van hoofdcommies eerste klasse. De heer Panneflek is gehuwd en heeft 3 kinderen.

Hoofd Bevolkingskantoor:

Emigratie-gegevens ontbreken voorlopig

WILLEMSTAD — Op het Bevolkingskantoor op Curaçao zijn geen gedetailleerde cijfers over de trek van Antillianen naar elders, ook niet naar Nederland. Dat vertelde vanmorgen de heer Spencer, hoofd van het Bevolkingskantoor, aan de Amigoe.

Hij hoopt dat binnen niet al te lange tijd gestart kan worden met de registratie van Antillianen die emigreren. Zo ontbreken momenteel belangrijke gegevens als welke bestemming gekozen wordt en in welke categorien deze vertrekkende Antillianen ondergebracht moeten worden.

Daar komt nog bij dat er geen wettelijke verplichting bestaat voor uitschrijving, in die zin dat het onmogelijk is elders in te schrijven zonder een uitschrijvingsbewijs van het Bevolkingskantoor op Curacao.

Dat maakt het mogelijk dat Antillianen hier ingeschreven blijven en in Nederland opnieuw in schrijven. "Dat geeft dan een zwaar vertekend beeld", zei de heer Spencer. "Ze staan hier ingeschreven, maar werken of studeren dan in Nederland".

Binnen de Antillen is het wel noodzakelijk om uit te schrijven op het eiland waar het laatste is gewoond. Een ingeschrevene van Curacao kan bijvoorbeeld niet ingeschreven worden op Bonaire zonder een bewijs van uitschrijving van Curacao. Volgens de heer Spencer is het wel al gelukt een verplichting te hebben van de bursalen (Antilliaanse studenten die met een studiebeurs naar Nederland vertrekken) om zich eerst te laten uitschrijven voordat ze weggaan.

Het hoofd van de Bevolking zei ook dat onder de in Nederland bij CRM als "Antillianen" geregistreerde Nederlanders voorkomen die na enige tijd (met hun kinderen) terugkeren naar Nederland. Hij erkende wel dat daartegenover staat dat er ook weer Nederlanders naar de Antillen toe komen en dat deze groep altijd al van de CRM-cijfers deel hebben uitgemaakt en er dus niet nu pas aan zijn toegevoegd.

Maar de heer Spencer is persoonlijk niet van mening dat er een werkelijk grote toename is van het overschot. Dat zou anders volgens hem te zien moeten zijn geweest aan het aantal verstrekte paspoorten. Die is althans op Curacao niet aanzienlijk gestegen. De toename is geleidelijk gegaan en houdt volgens hem verband met de toenemende reislust van de Antilliaan en het feit dat in tegenstelling tot vroeger alle snel overgegaan wordt tot het aanvragen van paspoorten voor kinderen, ook al kunnen zij nog staan ingeschreven in het paspoort van hun ouders.

ERKENNING RIJBEWIJS

WILLEMSTAD-Bij de eilandsraad is een ontwerp ingediend tot wijziging van de Wegenverkeersverordening Curacao. Het gaat hierbij om de erkenning van de nationale rijbewijzen welke uitgegeven zijn door de staten welke het Verdrag van Geneve nopens het wegverkeer hebben ondertekend. Het BC zegt dat met de wijziging moet worden bereikt, dat een buitenlander, die zich op de Antillen vestigt en die in het bezit is van een geldig national of international rijbewijs dat geldig is door het bevoegde gezag van de bedoelde staten is afgegeven, geen verklaring meer hoeft af te leggen waaruit blijkt dat hij voldoende bewijzen van bekwaamheid en vaardigheid bezit om op te te treden als bestuurder van het motorvoertuig.

Eigenaar van snack beroofd

WILLEMSTAD — Omstreeks 11 uur gisteravond moest de recherche zich begeven naar een snack aan de La Plataweg te Marchena. De eigenaar van de snack vertelde, dat hij even na elven zijn zaak had afgesloten. Hij wilde net in zijn vrachtauto stappen, die een eindje verderop geparkeerd stond, toen hij een geluid hoorde alsof er werd geschoten. Meteen daarna kwamen twee gemaskerde mannen op hem aflopen. Bij hem gekomen zette een van het tweetal een pistool tegen zijn slaap, terwijl de ander de kleding van het slachtoffer doorzocht. Toen daarin niets gevonden werd, pakte de berover uit de vrachtauto een etui met daarin tussen de veertig en vijftig gulden en verder nog enkele cassettes. Daarna liepen de overvallers weg. Het onderzoek wordt voortgezet.

Man aangehouden voor overval te Swaan

WILLEMSTAD — De recherche heeft de 20-jarige man N.N.N. aangehouden in verband met de zaak Meyers. De heer Meyers werd enige dagen geleden te Swaan beroofd en daarbij zodanig mishandeld, dat hij korte tijd daarna aan zijn verwondingen overleed. Na een kort verhoor bekende N.N.N. schuldig te zijn aan het misdrijf. Tevens bekende hij een andere beroving, eerder deze week gepleegd. Het onderzoek naar beide zaken is nog in volle gang. De andere daders zijn bekend en naar hen wordt gezocht.

Dankzij minder afname

Stroom-levering niet onderbroken

WILLEMSTAD — Dankzij medewerking van de kant van de bevolking is het niet nodig geweest de stroom-voorziening te onderbreken tijdens werkzaamheden op de KAE. Dat vertelde vanmorgen mevrouw Stella Oosterhof, die de public relations verzorgt van de waterfabriek.

Enige tijd gelegen kondigde de waterfabriek KAE aan dat er een reorganisatie zou plaats vinden op de plant. Daarvoor was de minder drukke vakantiemaand juli uitgekozen. Als gevolg daarvan bestond de mogelijkheid dat in de weken tussen 6 en 27 juli de stroom uitgeschakeld zou moeten worden bij een te grote afname.

Het electriciteitsbedrijf Kodela, dat voor een groot deel van de stroomlevering afhankelijk is van de KAE, liet echter begin deze maand weten dat dankzij extra inspanningen en tijdige herstelwerkzaamheden de kans groot was dat er niet hoefde te worden uitgeschakeld. Dat nam niet weg dat de KAE-oproep werd onderschreven om extra zuinig te zijn met energie in de betrokken weken.

Deze weken zijn nu achter de rug. Mevrouw Oosterhof vertelde dat er een mindering in de afname is geweest, waardoor er inderdaad geen stroomonderbreking is geweest tijdens deze intensieve werkzaamheden op de waterfabriek. Deze zijn nog niet helemaal klaar, maar de gasturbine is in elk geval weer volledig geinstalleerd. Aangenomen mag worden dat de problemen met de gasturbine nu tot het verleden behoren. Er is al mee proef gedraaid.

Met de installatie van de nieuwe plant is enige vertraging opgetreden. Verwacht wordt dat die tegen het eind van het jaar volledige geinstalleerd zal zijn. "De moeilijkste periode is in elk geval achter de rug", zei mevrouw Oosterhof.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN

ZAKEN

BEKENDMAKING

AFDELING ARUBA

Het Departement van Economische Zaken, Afdeling Aruba maakt bekend, dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare kleinhandelsprijzen voor het produkt cement (portland) ingaande 29 juli 1980 voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA als volgt zijn vastgesteld:

Merk "SIBONEY"	Netto gewicht 50 kg.	
Particulier bij kontante betaling	NAfls. 8,90	+0,30
Particulier op krediet	NAfls. 9,01	+0,30
Merk "CARIBE"	Netto gewicht 42,5 kg.	
Particulier bij kontante betaling	NAfls. 7,08	+0,14
• Particulier op krediet	NAfls. 7,18	+0,14

Wnd. Hoofd Departement
Economische Zaken Aruba,
Drs. L. Wong.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van 29 juli 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel.	Hoogst toelaatbare prijzen aan de abonnement	Stijging en daling
a. Maismeel				
GOLDEN GLO -	18/2 lbs.	f. 22,32	f. 1,38	+ 0,09
geel	10/5 lbs.	f. 29,41	f. 3,29	+ 0,07
b. Suiker				
REDPATH -	20/1 kg.	f. 51,18	f. 2,76	+ 1,00
wit	10/2 kg.	f. 49,47	f. 5,34	+ 1,87
	1/40 kg.	f. 95,15	f. 102,76	+ 37,82
- gew. en verp.	500 gr.		f. 1,28	+ 0,46
c. Babyvoeding				
NESTUM - pre-cooked				
cereal rice	24/300 gr.	f. 67,42	f. 3,12	R
5 mixed cereals	24/227 gr.	f. 60,18	f. 2,78	R
MOLENAAR -				
instant rijstebloem	24/400 gr.	f. 97,27	f. 4,60	+ 0,82
d. Margarine				
PARKAY - light,				
spread 05015	12/2 lbs.	f. 32,37	f. 2,99	- 0,06
- 05020	30/1 lb.	f. 34,41	f. 1,27	- 0,17
e. Spijsolie				
VEGOLA -	12/32 oz.	f. 39,23	f. 3,63	+ 0,37
vegetable oil	8/46 oz.	f. 38,30	f. 5,17	+ 0,55
	8/7 pts.	f. 62,58	f. 11,25	+ 2,07

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
— = verlaging / + = verhoging / R = rectificatie.

Wnd. Hoofd Departement Economische Zaken,
Afdeling Aruba,
DRS. L. WONG.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
pageboy: 027 - 774
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 Force ten from navarone (14 jr); Rialto: 20.00 Prophecy (18 jr); Drive inn: 20.30 The boxer from shantung (14 jr); Principal: 20.30 Arizona colt (14 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad; tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil 27020; Dakota: tel.: 22444; San Nicolaas: tel.: 45906.

WACHTREGELING DOKTOREN:
(San Nicolaas en Savaneta) dokter M. Cheung via Hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad Oduber, tel.: 21780
San Nicolaas: San Nicolas, tel.: 45712

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS
19.30 uur dinner meeting-Trocadero.

CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO
19.30-22.00 uur Filmavond-St. Franciscus college, Apollostr.

SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur Penha V.T. vs Aruba Transport; 20.15 uur BC Noord vs Connie Francis club; 21.00 Savaneta S.Stars vs Rapid Red Omega-Sportcentrum, Savaneta.

VOETBAL
19.00 uur Phoenix vs Caiquetio; 20.30 uur Wep. Saliña vs Pova-S.V.R.C.A.

DONDERDAG
DIVERSEN
W.G.K.
ZUIGELINGEN BUREAU
13.00-15.00 uur te Dakota.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINS-
open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Van gewest tot gewest; 18.00 Notideportivo; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Diffrent strokes; 20.00 Telenoticias; 20.30 Three's Company; 21.00 Untamed World; 21.30 Estreno: Cotton Candy.

Exploitatie kindertehuis baart zorg

Casa Cuna had weer moeilijk financieel jaar

ORANJESTAD — Uit het jaarverslag van het kindertehuis Casa Cuna te Pos Chiquito blijkt dat ook dit verslagjaar (1979) het tehuis met een verlies heeft moeten werken, ondanks de hulp die van vele kanten geboden werd.

Het exploitatietekort bedroeg 64.500 gulden, waarbij niet inbegrepen de afschrijvingen van ruim 13.500 gulden, zodat er in feite 78.000 gulden te kort is.. Alhoewel onofficieel een regeling met het eilandgebied van kracht is geworden, waarbij de salarissen voor directie en gediplomeerd personeel wordt betaald, heeft de ondertekening van een definitief contract nog niet plaats gehad. Dank zij giften en donaties uit vele lagen van de Arubaanse bevolking konden de meest noodzakelijke aanschaffingen voor het tehuis gefinancierd worden, doch de exploitatie van het tehuis wordt een steeds moeilijker zaak, welke het bestuur en de directie met grote bezorgdheid vervult.

Het bestuur zegt in zijn jaarverslag dat de verwachtingen voor 1980 nog slechter zijn, aangezien inmiddels de electriciteit en het water veel duurder werden. De toekomst van Casa Cuna ziet er — tenzij er een andere oplossing komt — slecht uit. Het bestuur hoopt dat in de zeer nabije toekomst de volledige financiering van het tehuis door het eilandgebied zal kunnen worden overgenomen; in dat geval zal het bestaan van Casa Cuna alleen kunnen worden gewaarborgd.

Momenteel zijn er totaal 34 kinderen in Casa Cuna. Van deze 34 zijn er 30 opgenomen voor dag en nacht voor rekening van het gouvernement. Slechts vier kinderen verblijven alleen overdag in Casa cuna. Hierdoor is het aspect van dagverblijf voor de werkende moeder nagenoeg verdwenen. Het bestuur vindt het jammer dat deze kant van het werk moest worden opgeofferd, omdat er wel belangstelling voor bestaat, maar de kosten van het verblijf zijn zozeer gestegen door inflatie en hogere kosten van levensonderhoud, dat er slechts weinig ouders zijn die kunnen betalen wat Casa Cuna moet vragen om de onkosten te dekken.

Een nieuw experiment heeft in het verslagjaar veel succes gehad. Diverse families werden in de weekeinden bereid gevonden als pleegouders kinderen op te nemen, waardoor het tehuis gesloten kon worden. het bestuur vindt het belangrijk dat een kind zij het slechts gedeeltelijk — in familieverband verblijft.

Voor personen in de gemeenschap die de helpende hand willen bieden, wordt erop gewezen dat het televisietoestel slecht is en vernieuwd moet worden. Er is veel behoefte aan speelgoed en handenarbeidmateriaal. De auto waarmede de kinderen vervoerd worden kost bijzonder veel in onderhoud Deze zou veranderd moeten worden.

Was ook dit jaar, aldus besluit het bestuur zijn verslag, in financieel opzicht weer een bijzonder moeilijker jaar dan het vorige, het werk en leefsituatie betreft was het voor Casa Cuna en haar bewoners een positief jaar. De directie en staf doen al het mogelijke om de kinderen een zo prettig en natuurlijk mogelijk tehuis te geven.

Met dank aan allen die hielpen hoopt het bestuur tot slot dat velen de komende maanden zullen blijven helpen omdat het meer dan anders een dwingende noodzaak is geworden. Dat kindertehuis Casa Cuna heeft in de praktijk bewezen een belangrijke rol te vervullen in de maatschappelijke zorg van ons eiland. Laat dat zo blijven.

Nieuw bestuur ATTA

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van de Aruba Table Tennis Association heeft met Dennis Jeoffrey een nieuwe voorzitter gekregen.

De overige bestuursleden zijn dames P Jansen, C Mulrain, C Lake en G Maduro en de heren I Thiel, J Erasmus, M Desbarida en J Gomez.

Het nieuwe bestuur heeft de leden laten weten dat in september de nieuwe competitie begint. Er zal gespeeld worden in: dames en heren A-klasse van ongeveer 13 jaar en ouder: dames en heren B-klasse, ongeveer 13 jaar en ouder, en dames en heren junioren.

Programma Talented Teens Aruba

ORANJESTAD — De commissie "Talented Teens Aruba" heeft onverwacht veranderingen in het programma gedaan doordat veel van de deelnemers op reis moesten gaan. Op 9 augustus organiseert de commissie een 'nochi criollo' in de Indian Rock Garden waar men op die avond Mr. en Miss Criollo en Populair zullen kiezen. De participanten zullen polka, mazurka, danza en waltz dansen, crioolse platen van Aruba koken en typische kleding dragen.

Tevens zal de speech contest voor de deelnemers(sters) op 17 augustus plaatsvinden, terwijl de finale verkiezing op 29 en 30 augustus in Surfside plaatsvindt.

Trainingscursus Voetbalbond

ORANJESTAD — Van de Arubaanse Voetbal Bond werd vernomen dat de heren J. Kaper (hoofd van het instructie-departement van de Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond) en R. Groenewoud (trainer van K.N.V.B.) morgen op Aruba zullen aankomen. De Nederlandse docenten zullen een cursus geven aan de personen die al als trainers optreden. Deze cursus is dus niet voor de beginners van niveau E en D. De cursus begint morgenmiddag om half zes in het Wilhelmina Stadion en gaat vrijdag en zaterdag door. Alle voetbal-trainers, vooral die van de hoofdklasse en A klasse worden aan deze cursus verwacht. Inschrijving kan bij de secretaris (tel. 24900-158) C. Marchena gedaan worden.

Solidariteit met kerk in Bolivia

WASHINGTON — Een tragische afkeuring van de democratische ontwikkeling. Zo noemt de voorzitter van de katholieke bisschoppenconferentie van de Verenigde Staten, aartsbisschop R. Quinn, de militaire staatsgreep in Bolivia. In een brief aan aartsbisschop Jorge Manrique Hurtado van La Paz schrijft Quinn dat de staatsgreep "de vele vrienden van Bolivia in de Verenigde Staten" verontrust.

Volgens Quinn "kijkt het lijdende volk van Bolivia weer op naar de kerk en hoopt het op leiding en op verdediging van zijn rechten". Aartsbisschop Quinn prijst in het schrijven de Boliviaanse bisschoppen om hun veroordeling van geweld tegen onschuldige personen en toont zich solidair met hun pogingen om weer vrede te krijgen.

Ook de voorzitter van de Duitse katholieke bisschoppenconferentie, kardinaal Joseph Hoeffner, heeft zijn solidariteit betuigd met de katholieke kerk van het land en de onmenselijke trekken van het nieuwe bewind veroordeeld.

Dali lijdt aan hersenverkalking

MADRID — De Spaanse surrealistische kunstenaar Salvador Dali lijdt aan hersenverkalking, zo heeft het Spaanse blad Ya gemeld. Volgens vrienden van de 76-jarige Dali zit hij de meeste tijd zwijgend op de binnenplaats van zijn huis te Port Lligat aan de Costa Brava en weigert hij te eten. Nu en dan verbeeldt hij zich een slak of een reptiel te zijn.

Onlangs kreeg Dali die regelmatig psychotherapeutisch wordt behandeld, een zware slag te incasseren, toen zijn psychiater tijdens een behandeling voor zijn ogen stierf aan een hartaanval.

Volgens zijn particuliere secretaris lijdt de kunstenaar aan uitputting. Pogingen om hem uit zijn passiviteit en zijn depressie te halen, zou hij nors afweren met de woorden: ,,Laat me met rust, ik denk na". Naar een vriend van hem verklaarde, wil de wereldbekende schilder van surrealistische droombeelden ook van de kunst niets meer weten. Al vele maanden is Dali niet meer in het openbaar verschenen.

Staking gaat door bij hotelvakschool

ORANJESTAD — De staking van het personeel bij de in aanbouw zijnde EEG-hotelvakschool aan de L.G. Smith boulevard duurde ook vanmorgen voort. Hedenmorgen zeven uur kwamen de werknemers op het werk en gingen daarna met FTA-voorzitter Clarence Richardson naar de landsbemiddelaar. In een gesprek met de Amigoe vertelde landsbemiddelaar Eddy Maduro dat van het bestuurscollege bericht was ontvangen dat niets gedaan kan worden. Getracht werd nog via het departement voor ontwikkelingsprojecten waaronder dit EEG-project valt, iets gedaan te krijgen maar dit bleek eveneens onmogelijk. Intussen heeft de directeur van Albo, de heer Bijen, de landsbemiddelaar ook laten weten dat na ruggespraak met de directie duidelijk is komen vast te staan dat een loonsverhoging er niet inzit. De landsbemiddelaar heeft hedenmorgen de FTA van de situatie op de hoogte gesteld.

Domino-competitie

ORANJESTAD — In de domino-competitie werden de volgende wedstrijden gespeeld: dames: Caiquetio vs Sporting 21-18, Trappers vs Trappers 50 Aña 21-14.
Heren: Hollandia vs Deportivo-stadion 21-4, RCA vs Miller Bombers 21-10, Country Club Noord vs Deportivo-stadion 21-9, White Label vs Casa de Granito 21-17, NWIWA vs Tio Pepe 21-16, Savaneta Stars vs Bonaire Club 21-16, Pedros Place vs Trappers 21-17, Ayo vs Stars domino team 21-12 en Trappers 50 aña vs Sportboys 21-19

ORANJESTAD — In het Wilhelmina stadion werd maandagavond de voetbalwedstrijd tussen Estrella en RCA gehouden die in een gelijkspel eindigde 1-1. Op de foto een spelmoment, waar Cadochi Kock de goal voor RCA maakte in de 45ste minuut en tevens de gelijkmaker.





ORANJESTAD — Maandagavond zijn de beursalen van het eilandgebied Aruba naar Nederland vertrokken. In Nederland zullen deze studenten hun studie in de verschillende richtingen vervolgen. Op de foto de studenten voor hun vertrek via Curacao naar Nederland.

Zakenvaria

DE HEER EWALD BIEMANS is weer in de directie van de TOTT Resorts teruggekeerd en heeft de leiding bij het Manchebo Beachhotel op zich genomen. De heer Biemans begon in 1970 in Talk of the Town als barmanager en wist daarna via diverse andere functies op te klimmen tot resident manager van Talk of the Town. In 1977 vertrok hij naar de Florida State University waar hij vorige maand afstudeerde in business and hotel administration.

ORANJESTAD — In het kader van het vakantie-programma organiseerde IDEFRE een sportdag voor de jeugd van de buurtcentra Brasil Lago Heights en Playa Pabao. Sportgedeputeerde Remie Zaandam opende de sportdag in het bijzijn van de jeugdleiders(sters) en de scholieren. Verschillende nationale spelen en sporten werden op die dag door de jeugd geoefend. Naast de sportieve activiteiten presenteert IDEFRE in samenwerking met de Veer Chain Theaters jeugd-films in Principal en Rialto theater. Op 4 augustus zal de film "Here comes the tiger" in Principal draaien en op 5 augustus de film "Muppet show" in Rialto. Beide films beginnen om twee uur 's middags en de deelnemers aan het vakantie-plan kunnen kaartjes bij de leiders(sters) krijgen.





Politie schort actie op en bemant posten

Bondsbestuur overlegt met minister Justitie

ORANJESTAD — Om twee uur heeft het bestuur van de Politiebond Aruba commissaris Fred Wiel meegedeeld dat de actie -- in overleg met de Politiebond Curacao -- werd opgeschort. Om drie uur was het werk op alle politieposten weer normaal hervat. De actie werd opgeschort omdat ondermeer de minister van Justitie had laten weten niet met de bond te praten, zolang er actie gevoerd werd.

Nu de actie opgeschort was bleek de bewindsman bereid te zijn met de bond te praten. In eerste instantie had hij naar Aruba willen komen, doch in verband met de ministerraad en andere besprekingen bleek dit niet mogelijk. Daarom werd verzocht naar Bonaire te komen, waarop het bestuur van de bond gisteravond een plan charterde en naar Bonaire vloog om met de minister te spreken.

Verwacht wordt dat de recherche C. vandaag voor de rechter-commissaris zal worden geleid.

Zakenvaria

GISTEREN HERDACHT restaurant Kownloon zijn eerste lustrum. Vijf jaar geleden begon Netto Arends in een klein restaurant met zes man personeel, dat thans driemaal zo groot is, met 25 man in dienst. Het eerste lustrum wordt volgende week gevierd met het geven van donaties aan een liefdadige instelling.



Biljartstanden ABB

ORANJESTAD. – Uit de standenlijst van de blackpoolcompetitie van de Arubaanse biljartbond blijkt dat Lucky Strike Devils nog steeds aan de kop gaat met 9 gewonnen en 2 verloren wedstrijden, totaal 84 sets, waarvan de Devils er 54 hebben gewonnen en 30 verloren. Op de voet echter gevolgd door het sterke Sportboys, dat nog steeds ongeslagen is en vier wedstrijden minder dan de Devils speelde. Op zaterdag 9 augustus wordt dan ook met belangstelling uitgezien naar de ontmoeting van Devils tegen Sportboys in de Bucuti jachtclub.

De stand zoals secretaris Lucas Bergen ons verstrekte is nu:

Team/Club	gespeeld	gew.	verl.	punten	sets	sets gew.	sets verl.
Lucky Strike Devils	11	9	2	18	84	54	30
Sportboys	7	7	0	14	59	42	17
Technicos Sta. Cruz	9	7	2	14	76	49	27
Fermin's Bar	11	7	4	14	99	52	47
Extra Aruba	10	6	4	12	82	47	35
Barracuda	10	6	4	12	88	48	40
Savaneta Super Stars	12	6	6	12	100	54	46
Dakota Bar	10	6	4	12	73	37	36
Refresqueria -33	9	5	4	10	83	43	40
Urataka B.T.	8	5	3	10	75	38	37
Trappers Club	10	4	6	8	77	33	44
Jamanota Club	8	3	5	6	64	34	30
Taxi Drivers	9	3	6	6	75	35	40
Tigers B.T.	11	3	8	6	96	39	57
Centro B. Dakota	10	3	7	6	89	35	54
Noord Central	10	1	9	2	78	22	56
Bucuti Yacht Club	9	0	9	0	82	28	54

Medefinancierings-overeenkomst ondertekend

Restaurantie Nederlands Hervormde kerk op Statia

ST EUSTATIUS — Eind vorige week werd op St Eustatius de overeenkomst medefinanciering getekend tussen de Nederlandse Regering en het Bestuurscollege van St Eustatius, ten aanzien van restauratie en consolidatie van de Nederlands Hervormde Kerk. Dit werd respectievelijk gedaan door drs B van de Wolf en administrateur O Bell. Bij de ondertekening waren verder aanwezig de beide gedeputeerden Duinkerk en Henriquez, eilandsadviseur Ralph A Berkel, ir E Kraai van het Architecten Bureau Plan D2 en de heer Wim de Jong van de firma Woudenberg.

In oktober 1979 werd door bemiddeling van dr R A Romer het plan voor restauratie en consolidatie van de voormalige hervormde kerk, met tekeningen van Arie van de Beek en foto's van Peter van den Bosch, ingediend bij de Adviesraad voor Culturele Samenwerking van het Koninkrijk. In het voorzitteroverleg van de Adviesraad werd besloten dit plan voor advies te leggen aan Prof dr ir C L Temminck Groll. In November 1979 werd het Architecten Bureau Plan D2 door het BC van St Eustatius uitgenodigd om een projectvoorstel samen te stellen, betreffende dit plan. In januari 1980 ontving het BC het bericht dat Nederland welwillend was het project mede te financieren. Samen met dit bericht kwam het advies van Prof dr ir Temminck Groll.

Het heeft er alle schijn van dat de firma Woudenberg gevraagd wordt de restauratie/consolidatie uit te voeren, dit wordt gestaafd door de besprekingen tussen het Architecten Bureau en de bouwmaatschappij. Op St Eustatius heeft deze firma in het verleden Fort Oranje gerestaureerd, alsmede het Claes Gut-project. Een aantal Statianen leerde daar hun bedrevenheid in restauratie-werkzaamheden. Zij zullen ook nu weer ingezet worden.

Wanneer het architectenbureau ... is thans bijna afgerond ... met het werk begonnen worden. Ing H L Siebelink, algemeen directeur Woudenberg Antillen, hoopt dat dit september as zal zijn. Het werk zal uitgevoerd worden onder leiding van de heer Wim de Jong, die ook het Claes Gut-project uitvoerde. De heer Siebelink deelde Amigoe mee dat de totale kosten, inclusief Architecten Bureau, rond de 650.000 gulden komen te liggen. Hij hoopt van harte dat zijn bedrijf het werk gegund zal worden. De firma heeft geen harde commerciële instelling: een kleine winst plus continuïteit van werkzaamheden acht hij beter dan een grote winst en een jaar lang stilliggen. Dit is natuurlijk ook in het belang van de Statiaanse werknemers. Het komend werk zal aan 15 - 20 Statianen (Antillianen) werk geven over een periode van 10 tot 12 maanden. Amigoe zal het verkoop nauwkeurig volgen.

SINT EUSTATIUS — De restauratie van de Nederlands Hervormde kerk op Statia is een flinke stap dichterbij gekomen met de ondertekening van de medefinancieringsovereenkomst. Deze kerk is een van de talrijke historisch-belangrijke gebouwen welke de vroegere Gouden rots kent. Bij de foto: de heren B. van der wolf en Bell tijdens de ondertekening van de overeenkomst.

Clarion en hoofd SM Arbeidszaken:

Ontslagcommissie functioneert niet

WILLEMSTAD — De ontslag-commissie op Sint Maarten functioneert niet omdat drie van de vier leden met ontslag zijn gegaan; overgebleven is alleen de heer Willy Haize. Elke poging om een oplossing te vinden voor ernstige overtredingen door employees loopt vast omdat de arbeidsdeskundigen niet geloofd in ontslagen als oplossing. Dit blijkt uit een beschouwing in de Cassandra-rubriek van het SM-weekblad Clarion, waarbij het hoofd van Arbeidszaken Hubert Fernandez als bron wordt aangehaald.

Dit diensthoofd wil namelijk bereikt zien dat de Ontslagwet, zoals deze bestaat, wordt toegepast op de manier waarop dit bedoeld is. Verder wil hij dat er een gezamenlijke poging wordt ondernomen om deze wet aan de Bovenwindse toestanden aangepast te krijgen. Wat de toepassing van de wet betreft wordt het feit aangehaald dat de ontslagcommissie niet functioneert. Dit houdt in dat alle ontslagzaken blijven liggen en niet afgewerkt worden. Het gevolg is een "monsterachtige chaotische situatie". Op de andere eilanden blijkt deze wet wel te werken. Maar op Sint Maarten wordt de directeur van Arbeidszaken bedreigd en voelt deze zijn leven in gevaar omdat hij beslissingen moet nemen, hangende het besluit van de adviescommissie, welke niet functioneert. Zo stelt Clarion vast.

Er zijn werkgevers die werknemers die niet moeten blijven uitbetalen, omdat de rechter zegt: legt dit ontslag voor aan de advies commissie. Het resultaat is dat er geen advies komt. Er zijn werkgevers die proberen, een dringende reden" voor ontslag te forceren, omdat men dan niet bij de Ontslagcommissie hoeft te komen. Dan stapt men naar de rechter die oordeelt dat deze zaak aan de Ontslagcommissie voorgelegd moet worden en is men even ver.

Het hoofd van Arbeidszaken heeft met een memo van 22 pagina's aan de regering de onmogelijke situatie proberen uit te leggen, maar hij heeft daarop geen reactie gekregen. In een telegrafisch bericht om hulp aan de minister van Arbeid werd ook geen reactie ontvangen. Naar zijn mening moet de bestaande Ontslagcommissie ontbonden worden en een nieuwe benoemd worden. Dit moet door de werkgevers met de Kamer van Koophandel opgenomen worden welke dan de zaak moet doorspelen naar de centrale regering. Tot zover Clarion.

Rupert Maynard: stop vuilstorten te Great Salt Pond

WILLEMSTAD — Een eind maken aan de huidige situatie bij Great Salt pond is slechts mogelijk wanneer door het Bestuurscollege ... wordt uitgevaardigd om er vuilnis te storten. Zo meent ex-gedeputeerde Rupert I. Maynard die onlangs een serie is begonnen in de Sint-maartense pers waarin hij zijn hart lucht over een aantal zaken. In Windward Islands Newsday ... ingegaan op de ... situatie bij genoemde Great salt pond, met ... zijn onfrisse luchtjes. Volgens Maynard gaat het hier om een zaak welke zowel voor de SM-bewoners als voor de toeristen gevaar inhoudt.

Op verdere kritiek over deze zaak heeft het BC laten weten dat men geen tijd heeft om over zulk soort zaken te praten, een reactie welke geen genade vindt in de ogen van de oud-gedeputeerde.

Deze snijdt verder nog een andere kwestie aan en wel het onderwijs. De Sm-overheid heeft op dit gebied naar zijn mening nog steeds geen duidelijk standpunt bepaald: of men zal kiest voor het Nederlands of het Engels oftewel voor het bestaande onderwijssysteem of voor een ander systeem.

Ondanks aandrang van de regering heeft men nog niet duidelijk gemaakt welke kant men kiest. Volgens de heer Maynard wordt het wel tijd dat men ... Tot zover de beschouwing in WIN.

AMERICA LATINA

BUENOS AIRES — De bemiddelingspoging van het Vaticaan tussen Argentinië en Chili in verband met de Beagles-kanaal-kwestie bevindt zich nog niet in een eindstadium. Zo heeft men in het Vaticaan laten weten. Daarmee werden berichten tegengesproken in onder meer de Argentijnse pers. Het overleg wordt gevoerd onder leiding van kardinaal Antonio Samore. Onlangs werd door het Vaticaan een "reflectie-pauze" ingelast.

LIMA — Voordat de regering door de militairen aan de burger president Belaunde Terry werd overgedragen heeft de president van de militaire regering generaal Francisco Morales Bermúdez nog een poging gedaan om het twaalfjarige militaire bewind te rechtvaardigen. Volgens hem heeft alleen het leger de structurele veranderingen kunnen aanbrengen, waaraan Peru behoefte had. Een revolutie welke door de wanordelijke massa's wordt uitgevoerd, eindigt bloed, dood en chaos, aldus de generaal president.

De opzet van de militaire coupe twaalf jaar geleden was de beslissingsbevoegdheid te verleggen; deze lag toen in een paar handen, terwijl deze bij de nationale meerderheid moet liggen.

HAVANA — President F... Castro van Cuba heeft felle ... tiek geuit op de Republike... presidentskandidaat Ron... Reagan. We hebben geen ... voor niemand, niet voor R... gan, niet voor King Kong ... president wil worden van de ... zei Castro. Hij had veel kriti... op het zogenaamde platfo... van de Republikeinen, welk... geringsprogramma hij uit... gevaarlijk noemde en uit... reactionair en waarin wordt ... speeld met oorlog en vrede ... niet alleen met Amerikaan... verkiezingen. Fidel Castro d... de aanval in een twee uren ... rende toespraak, waarin hij ... zijn bezoek aan Nicaragua ... handelde. Dit land is in een ... te revolutie, zo zei hij, want ... gaat uit van het volk, dat ... de wapens heeft.

TEGUCIGALPA — ... het Middenamerikaanse H... duras had de nationale ... semblee slechts zeven uur no... om da regering te reorganise... en om een tijdelijke preside... kiezen, evenals een voorlo... hooggerechtshof. Legerchef ... neraal Policarpo Paz Ga... werd gekozen tot voorlopig ... sident in afwachting van de ... kiezing van de president, ... voor zes jaar aan de ma... komt.

Deze procedure is een ond... van de terugkeer naar een ... democratische regeringsvo... In de voorbije acht jaar w... de militairen direct de baas ... Honduras.

Verkiezing Miss Teenage op St. Maarten

WILLEMSTAD — ... Curaçaose deelneemsters ... verkiezingen voor Miss Te... Nederlandse Antillen 1980 ... vanmorgen naar St Ma... vertrokken. Het zijn Lid... Curiel, Marjorie Helena ... Gisella Paulina. Ze wo... begeleid door Theo... Armanie, Beatrix van D... en Kenneth Quast.

Het is voor de eerste ... dat deze "nation... verkiezingen worden gehou... waaraan drie deelneemster... elk eiland deelnemen; ach... in totaal dus. Vandaag sta... programma voor ... schoonheidskandidaten ... duurt tot zondag. Zat... avond is de verkiezing ... Caribbean Room van het M... Bay hotel en het ... georganiseerd door de ... Maartens Teenag... Corporation onder leiding ... Richard Gobson.

Alpha no por a konserva ventaha di 1-0

Cats a probecha di shete eror i triunfa

WILLEMSTAD — Alpha Zelbo ayeranochi den stadion di Rif no por a konserva un ventaha minimo di 1-0 kua nan tabatin te den di sinku inning i Wild Cats probechando di e kansancio di Sigmund Thodé kombina ku un total di shete eror ta reakshona i gana ku skor di 9-3. Wild Cats Something Special a konekta unikamente sinku hit i den di seis i shete a anota respektivamente tres i seis kareda pa sigura nan viktoria. Remarkabel tabata ku kuater di e sinku hitnan a ser konekta despues di e di sinku inning den kua e pitcher habridor di Alpha Thodé a duna muestranan di kansansio.

Tantu Sigmund Thodé komo Hector Francinet durante di sinku inning kompletu a demonstra un kontrol relativamente bon riba montikulo.

Durante di e periodo di sinku inning i dos tersio kua Francinet a mira akshon ela permiti seis hit na su adversarionan di Alpha, for di kua unikamente den e serada di seis ela permiti dos, prome di a ser releva pa Kenneth Felicia.

Na nos apareser manager Boy Louisa a tarda demasiado pa manda e relevista Elmus da Costa Gomez. Thodé den di seis a konfronta ku problema ku su kontrol pero prinsipalmente e fildeo eratiko di su kompañeronan ku na e altura ei ya a komete sinku eror sigur no tabata un respaldo pa su efektividat. Despues di a permiti tres kareda ela sera e entrada, pero tabata obvio ku mester a bini un kambio si Alpha kier a keda den bataya 1-3. Sinembargo e mes a presenta riba montikulo den di shete i tabata te despues di ku ela permiti seis kareda, ku ela ser releva pa Elmus da Costa Gomez kende a permiti unikamente un hit mas n'e ekipo di Cats.

Mester apunta si, ku den e di shete episodio menshona kua a resulta e agonia pa Alpha, tur e karedanan a ser anota despues di dos out, for di kua tres dje karedanan tabata despues di un eror di e rightfielder.

E tres karedanan pa Alpha a ser anota respektivamente den di kuater pa Franklin Nepomuceno despues di un rolling den kuadro i den di ocho despues di un homerun di e propio Franklin "Red" Nepomuceno den leftfield ku un koredó na base.

Pitcher ganadó a resulta Hector Francinet, perdedó Sigmund Thodé. Pa Wild Cats: 9 kareda; 5 hit i 2 eror. Pa Alpha: 3 kareda; 5 hit i 7 eror.



WILLEMSTAD — Vincent de La Paz ta ser saka out na home despues di un intento di pisé koré riba un fly pa rightfield di Sherald Obispo. Wild Cats di e forma aki ta kompleta dos out pa finalisa e di seis inning na momentu ku Alpha tabatin basenan yen.

Di tres torneo di sòftbòl Sito

Kroonvlag a titula kampeon a kosto di Jaws

WILLEMSTAD — E ekipo di sòftbòl Kroonvlag a sabi di titula kampeon di e di tres torneo di sòftbòl organisa pa Sito, despues di ku den final nan a derota Kintore Jaws ku skor perta di 6-5 den un bon partido. Kroonvlag di e forma aki a kibra e intenshon di Jaws pa gana e trofeo rotativo korespondiente pa di tres aña konsekutivo i asina bira doño absoluto dje trofeo.

Apesar di e trofeo rotativo ku a ser pone disponibel pa Nelson Monte, Kroonvlag a risibi tambe un trofeo pone disponibel pa Landhuis Hel. E di tres premio a bai p'e ekipo di Terremoto di e empleadonan di Maduro & Curiel Bank.

A. Molina di Kroonvlag a risibi un premio korespondeinte n'e miho bateadó dje torneo, kua a ser obsekia pa Gibi di Ritz Sta Rosa.

Richi Morales tambe di e ekipo di Kroonvlag a risibi un premio obsekia pa Super Sport Shop, komo e hungadó kende a destaka mas den e torneo. Finalmente e kuerpo di umpire tambe a risibi un premio, obsekia pa Gibi-Ritz Sta Rosa komo un forma di gradisimentu pa e sistema kua nan a dirigi e torneo na un final eksitoso.

E resultado di e enkuentronan di djasabra tabata komo siguiente: despues di e saké inaugural ku tabata na enkargo di ingeniero A.R. Kock. Terremoto a derota Monarch 14-3; den e di dos partido Kintore Jaws a aplastá St Elisabeth Gasthuis ku skor di 19-4; Kroonvlag a gana di Sondel (ABN Trust) ku skor di 8-5 i finalmente e rumannan di sòftbòl na Setel nv Sito i Cicoza a enfrenta otro i komo ganadó a resulta Sito ku skor konvinsente di 14-4.

DJADUMINGU

Kintore Jaws a derota Terremoto 9-7; Kroonvlag a derota Sito 14-4. Den enkuentronan valido p'e di tres i kuater puesto Terremoto a gana di Sito ku skor perta di 5-4 i finalmente Kroonvlag a sabi di titula kampeon derotando Kintore Jaws di JAJ Sprock ku skor perta di 6-5 den un bon partido.

Kwajongensstreek

MOSKOU — Vladimir Popov, de vice-voorzitter van het organisatiecomite van de Olympische Spelen te Moskou, heeft het incident in de discotheek van het olympische dorp bestempeld als de daad van enkele kwajongens, die slecht zijn opgevoed. Na de sluitingstijd hebben zij, volgens Popov stomme dingen gedaan, waarmee zij zichzelf geen dienst hebben bewezen.

Popov sprak zich hierover uit op de dagelijkse persconferentie in het olympische dorp. Hij onderstreepte dat de veiligheidsdienst en het organisatiecommite geen enkele schuld trof. Hij preciseerde dat de betreffende discotheek het eigendom is van een Westduitse firma en dat de dancing iedere avond om 23.00 uur wordt gesloten.

Op de vraag van welke nationaliteiten de betrokken atleten waren, antwoordde Popov dat het ging om sportlieden uit Groot-Brittannie, Brazilie en andere landen.

Bedrog bij atletiekwedstrijden?

MOSKOU — Een afgevaardigde van het internationaal olympisch comite heeft de vertegenwoordigers van de internationale atletiekfederatie opdracht gegeven een uitgebreid onderzoek in te stellen naar bedrog bij de olympische atletiekwedtrijden. Het gaat om het speerwerpen en discuswerpen bij de heren.

Naar verluidt zouden Sovjet-officials telkens op het moment dat er een Sovjet-werper aan de beurt was de poorten van het stadion hebben opengegooid, zodat speer en discus werden gedragen door de wind, terwijl er bij de worpen van de concurrenten sprake was van windflauwte bovendien zou de speer van de gouden medaillewinnaar vlak op het gras zijn neergekomen. Daardoor was er geen afdruk volgens de reglementen is zo'n worp ongeldig, maar de officials vonden nietemin de plaats waar de speer was neergekomen. Zij zouden de landingsplaats ook nog een metertje te ver hebben verlegd. De IAAF moet deze zaak nu uitzoeken. Iets dergelijk zou zich hebben afgespeeld bij het discuswerpen. De Cubaan Luis Delis passeerde bij zijn laatste poging de Oostduitse wereldrecordhouder Wolfgang Schmidt voor het brons.

Enkuanto petishon di NAVU pa subsidio

Gobiernu Sentral no a tuma desishon ainda

WILLEMSTAD — Gabinete Martina no a tuma niun desishon ainda enkuanto e petishon di NAVU (e federashon di futbòl Antiyano) pa un subsidio p'e selekshon Antiyano di futbòl. Esaki por a ser konklui for di un komunikado risibi di e departamentu di relashonnan publiko di gobiernu.

Varios punto a ser trese dilanti pakiko e ministro enkuestion no por a presentá un proposishon konkreto ainda. E motibu prinsipal ta ku e petishon hasi no ta kontene sufisiente dato pa fasilita un opinion konkreto riba e asuntu. Mas aleu e komunikado ta sigui splika ku e petishon no ta kontene un presupuesto, sino solamente un informashon ku e subsidio di fl. 30.500,- pidi, ta pa kubri gastunan di biahe pa 20 persona pa Haiti, 20 persona pa Trinidad i 25 persona pa Merka. Mientras ku e gastunan total lo suma mas ku 180 mil florin, pero no tin ni splikashon ni hustifikashon p'e suma enkuestion.

Debi na e puntonan ariba menshona e Departamentu di Finansas a konklui ku ta imposibel pa duna un opinion riba e petishon hasi.

Seguidamente enfasis ta ser buta riba e echo, ku riba presupuesto di Gobiernu Sentral tin un reserva pa promove deporte, pero esaki no ta implika ku p'esei òutomatikamente un petishon inkompleto manera esun enkuestion mester ser ortoga!

Finalmente e komunikado ta bisa ku ningun desishon negativo no a kai den Konseho di Ministro djabierne ultimo, sino e asuntu a ser pone riba agenda di e proksimo reunion.

No tabata posibel pa drenta den kontakto ku e minister enkuestion enkonekshon ku e reunion ku tin pendiente pa tuma luga na Boneiru awe den transkurso di dia, na kua e ministro tambe lo ta presente.

Goudjacht Sovjet-Unie kent geen grenzen

MOSKOU — De goudjacht van de Sovjet Unie kent geen grenzen. Reeds vijf dagen voor het einde van deze spelen van de 22e olympiade kunnen de Russen bogen op een recordaantal medailles. Met 56 overwinningen werd het succes van Munchen 1972 (50 keer goud, 27 keer zilver en 22 keer brons) al ruimschoots overtroffen. Voor de vijftigste zege zorgden de handbaldames, die wereldkampioen Oost-Duitsland er in de finale met 18-13 onder hielden.

Verdere Russische successen kwamen op naam van de vrije stijlworstelaars Aboesjev en Oganesian, de judoka Skota Kabarelli, de schermploeg (sabel) de damesvolleybalequipe en gewichtheffer Taranenko. In de middaguren hadden de springruiters uit de Sovjet Unie zich al van goud verzekerd en waren de Russische waterpoloers in de beslissende ontmoeting Joegoslavie met 8-7 de baas. Zeiler Valentin Mankin toonde zich bij Tallin de beste in de starklasse. Van de zeventien gouden plakken die er gisteren te verdelen waren, mochten de Sovjets er, maar dus tien incasseren.

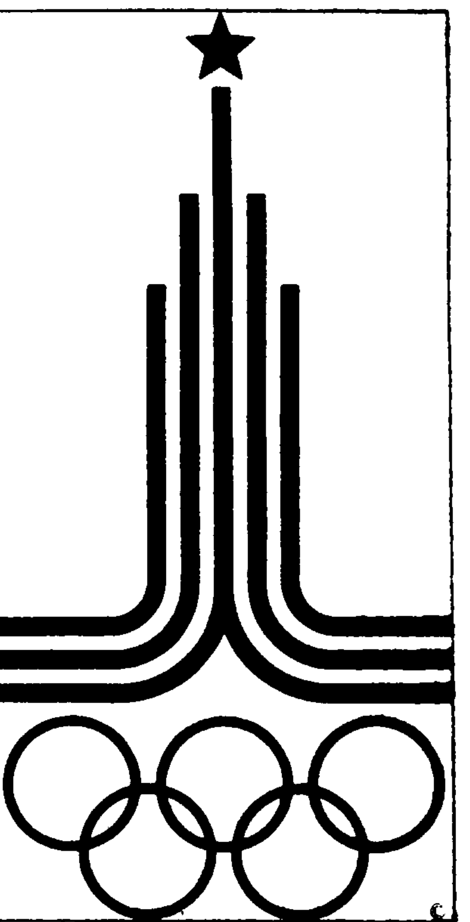
Brazilie maakte van de afwezigheid van een goed deel van de wereldtop gebruik om twee keer goud bij het zeilen te grijpen. Voor het eerst in zestien jaar slaagde het eertijds zo fameuze hockeyteam van India er in de hoogste trede van het erepodium te bereiken. Spanje werd in de eindstrijd met 4-3 verslagen.

De Nederlandse waterpoloploeg kwam ook in de laatste wedstrijd net een puntje te kort. Geschoten werd er wel, maar met 7-8 moest het team van trainer Ivo Trumbic toch in Hongarije de meerdere erkennen. Nederland, vier jaar geleden in Montreal verrassend winnaar van een bronzen medaille, eindigde met één schamel puntje als zesde in de finalegroep.

Medailleverdeling

MOSKOU — Na de elfde dag is de medailleverdeling als volgt (respectievelijk land, goud, zilver, brons, totaal):

1. Sovjet-Unie 56 50 31 137; 2. Oost-Duitsland 34 29 30 93; 3. Hongarije 6 8 6 20; 4. Italie: 6 2 2 10; 5. Roemenie 5 4 6 15; 6. Bukgarije 4 8 12 24; 7. Groot-Brittannie 4 6 4 14; 8. Frankrijk 4 3 2 9; 9. Zweden 3 3 6 12;10. Cuba 2 4 3 9; 28. Nederland 0 0 2 2; 30. Libanon 0 0 1 1.



Stevenson in halve finales

MOSKOU — De tweevoudige Olympisch kampioen boksen in het zwaargewicht, de Cubaan Teofilo Stevenson, heeft, zoals werd verwacht, de halve finales van het Olympisch bokstoernooi bereikt. In de kwarteindstrijd bleef hij de meerdere over de Pool Gerzgorz Skrzezc, die bijna drie ronden tegen de reus uit Cuba overeind bleef. Echter 48 seconden voor het verstrijken van de laatste ronde maakte de scheidsrechter een einde aan het gevecht, omdat de Pool opnieuw in de neutrale hoek was gedirigeerd nadat hij zwaar was aangeslagen door Stevenson.

Het ziet er naar uit dat Stevenson pas in de halve finales op echte tegenstand kan rekenen. Morgen komt hij in de ring tegen de technische zeer begaafde Hongaar Istvan Levai. Gezien de staat van dienst van Stevenson is het niet te verwachten dat Levai de Cubaan de weg naar de finale kan blokkeren.

Uitslagen kwartfinales zwaargewicht: Istvan Levai (Hon) - Anders Eklund (Zwe) overwinnende op punten voor Levai. Teofilo Stevenson (Cuba) - Gerzgorz Skrzecz (Pol) technisch k.o. zege voor Stevenson. Juergen Sanghanel (ODl) - Peter Stoimenov (Bul) overwinning voor Sanghanel door opgave van zijn tegenstander. Piotr Zaev (Sov) - Francesco Damaini (Ita) puntenoverwinning voor Zaev.

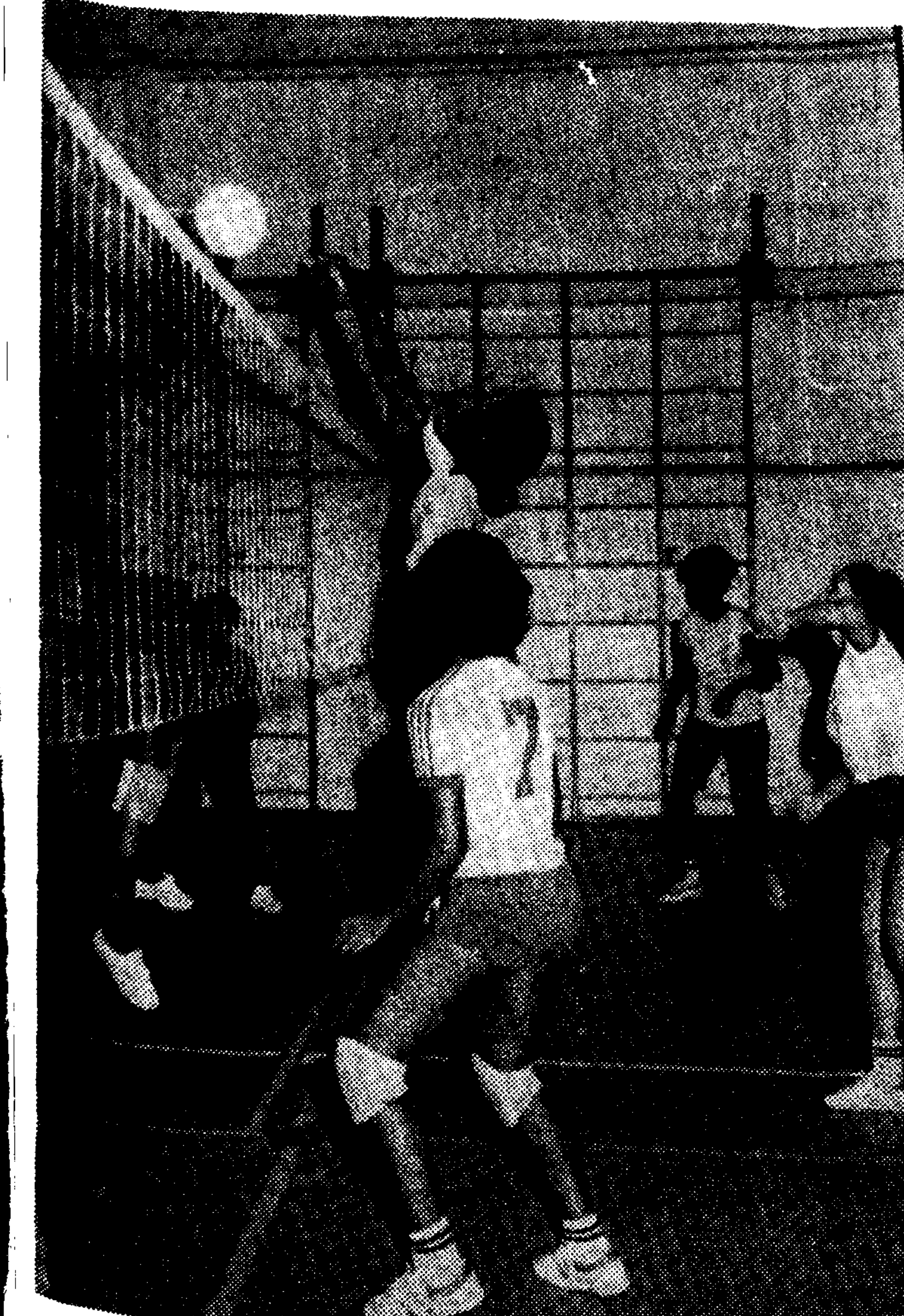
PAPIERGEWICHT:
Hipolito Ramos (Cuba) - Gyorgiy Gedo (Hon), punten zege voor Ramos. Ismail Moustafov (Bul) - Ahmed Said (Alg) puntenzege voor Moustafov. Shamil Sabyrov (Sov) - Dietmar Geilich (ODl) puntenzege voor Sanyrov. Byong Uke Li (Noord Korea) - Dumitru Schiopu (Roe) puntenzege voor Uke Li.

LICHTGEWICHT:
Richard Nowakowski (ODl) verslaat George Gilbody (Gbr) op punten. Viktor Demianenko (Sov) verslaat Yordan Lessov (Bul) op punten. Angel Herrera (Cuba) verslaat Galsandorg Batbileg (Mon) op punten en Kazimierz Adach (Pol) wint door opgave van zijn tegenstander, de Roemeen Livabaru.

HALF ZWAARGEWICHT:
Ricardo Rojas (Cu) verslaat Michael Madsen (Den) op punten. Herbert Bauch (ODl) verslaat Geoffrey Pike (Aus) door knock out. Slobodan Kacar (Joe) verslaat David Kvachadne (Sov) op punten. Pawel Skrzecz (Pol) verslaat Georgica Donici (Roe) op punten.

Italie en USSR in halvefinales

MOSKOU — Italie en de Sovjet-Unie hebben zich gisteren geplaats voor de finale van het olympische schermtoernooi voor landenploegen (sabel). De uitslagen van de halve finales zijn: Italie verslaat polen 9-5; Sovjet-Unie verslaat Hongarije 8-6



WILLEMSTAD — E kampeonato di volibòl lokal despues di un periodo di sosiego a kontinua djaluna ultimo den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku tres partido ku a duna e siguiente resultado.

Maskulino A: Troepiaal a derota Hitachie Atletics 2-0; Zjuntan a vensé Golden Eagles 2-1 i finalmente den kategoria femenino superior Zjuntan a supera The Bees ku skor di 3-1. E kampeonato ta kontinua awe nochi kuminsando mitar di ocho. Riba e portret un bista dje partido entre Zjuntan i The Bees.

SPORT AGENDA

Vòlibòl: 19.30 Maskulino A: Olympia-Amstel
19.30 Mask. A: Warwaru-Nos Superior
21.00 Mask. sup.: Sithoc-Jums
21.00 Mask. Sup.: Stakamabakchie-Volley Stars. Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

Futbòl 18.30 Barber-Canisius Boys. 20.30 Centro Dominguito-Undeba. Stadion SUBT.

Rechtstreekse uitzending Hoyer I

Antillen naar CONCACAF jeugdvoetbal kampioenschap

WILLEMSTAD — Woensdagmiddag om 4 uur vertrekt een equipe van 1010 Radio Futbol (Radio Hoyer 1), bestaande uit Jacques Visser (delegatieleider), Robin Visser (verslaggever) en Louis Phillips (commentator) naar Princeton, New Jersey. Zoals bekend vinden vanaf 1 tot en met 17 augustus in de Verenigde Staten de achtste CONCACAF-jeugdvoetbal wedstrijden plaats De Antillen zijn daarbij ingedeeld in Poule B waarvan de wedstrijden in de universiteitsstad Princeton plaatsvinden. Het equipe van Radio Hoyer zal de 4 wedstrijden van de Antilliaanse selektie (bestaande uit spelers van Curacao) direkt uitzenden.

Die wedstrijden vinden plaats op zondag 3 augustus (tegen de Verenigde Staten), dinsdag 5 augustus (tegen El Salvador), donderdag 7 augustus (tegen Antigua) en zaterdag 9 augustus (tegen Barbados).

Indien de antillen zich plaatsen bij de eerste twee van hun poule dan gaan zij over naar de kwartfinales. Naast de direkte wedstrijdverslagen verzorgt het equipe van Radio Hoyer iedere dag zogenaamde Call-in's, waarbij men verdere details over het toernooi verschaft. De "call-in"s worden dagelijks om 1 uur 's middags en 5 uur 's middags uitgezonden via Radio Hoyer I. Tijdens deze "call-in" i zullen de tijdstippen waarop de wedstrijden worden uitgezonden worden bekendgemaakt.

De finalisten van het toernooi nemen, namens de CONCACAF, deel aan de jeugdwereldkampioenschappen voetbal dat volgend volgend jaar in Australie plaatsvindt. De desbetreffende selectie reisd ook vanmiddag mee.

Goud voor India in hockeytoernooi

MOSKOU — Voor het eerst in zestien jaar heeft India het Olympisch hockeytoernooi bij de heren gewonnen. De vroegere leermeesters in deze tak van sport versloegen gisteren in de finale Spanje met 4-3. Bij rust leidde India met 2-0. De eerste titel sedert 1964 bracht de Indische spelers tot onstuimige vreugdedansen. Even was men vergeten dat het Olympisch goud door het grote aantal afmeldingen sterk in waarde was gedaald.

Na een zwakke beginfase waarin niet gescoord werd, leken de Indiers voor 7000 toeschouwers op een moeiteloze zege af te stevenen. Treffers van Surinder Singh, waarvan de eerste uit een strafbal, brachten de Aziaten op een voorsprong van 2-0. Nadat Kaushik in de negende minuut na de hervatting de bal voor de derde keer achter de Spaanse doelman had geplaatst, waren de kaarten geschud. Binnen tien minuten was Spanje echter met twee doelpunten van Juan Amat geheel terug in de race. Elf minuten voor tijd bracht Mohammed het verschil terug tot twee treffers. In de slotfase kon Juan Amat het derde Spaanse doelpunt laten aantekenen.

Tweeslachtige houding Amerikaanse atletiekploeg

MOSKOU — Na de huldiging van de Amerikaanse atleten die door de boycot van de spelen te Moskou moesten thuisblijven, door het Congres maandag in Washington, hebben verscheidene Amerikaanse sportploegen zich voor de eerste keer min of meer openlijk uitgelaten over het boycotbesluit van de regering van hun land.

De atletiekploeg gaf een perscommunique uit, waarin de leden verklaarden trots en vereerd te zijn door het Amerikaanse volk erkend en door het congres met een medaille geeerd te zijn. Ze vroegen zich echter ook af of een boycot van de olympische spelen wel de beste manier is om het streven naar de wereldvrede te steunen.

Verder had de ploeg duidelijk kritiek op de wijze waarop het boycotbesluit is genomen, namelijk zonder dat de sporters betrokken zijn geweest in het overleg het is frustrerend dat we buiten die besluitvorming, die ons van de spelen hield, zijn gehouden.

De atleten vrezen dat de boycot voor de sport nadelige gevolgen zal hebben. We moeten ook denken aan al die jonge Amerikaanse sportlieden, die hoopten geselecteerd te worden voor de olympische ploeg. Zij vragen zich nu af of er ooit nog wel spelen gehouden zullen worden.

In het slotwoord spreken de ondertekenaars van het communique de vrees uit dat de olympische beweging in gevaar is gebracht door de tussenkomst van de politici.

MOSKOU — De basketbalploeg van de Sovjet-Unie is door de overwinning van Italie op Spanje gisteren in het basketbaltoernooi voor de heren, uitgeschakeld voor de finale. Italie versloeg de Spanjaarden

TENE OPTICA OTRABANDA NA BISTA!

Pasa mira nos coleccion di montura y bril di solo, cu ta pas cu bo cara....... pa solushona practicamente tur problema di bril nos ta na bo disposicion.

Optica Otrabanda

BREEDESTRAAT (O.) 104 TEL. 24344

E.M.S.S. SPEELSCHOOL

De tantes die uw kinderen het handenarbeid, zingen, spelen enz. enz. zullen leren; en de sfeer en muzikale stemming van de E.M.S.S. Speelschool zal uw kinderen van 2 tot 4 1/2 jaar, direkt op hun gemak stellen.

De school begint vanaf maandag 4 augustus om 7.00 uur 's morgens. Waarom nog langer wachten? Overtuigt U van wat aan uw kinderen wordt aangeboden (voor halve of hele dagen) te ELSTSTRAAT 12, tel. 53172 en U zal zeer zeker uw kinderen direkt inschrijven.

Attentie: Ook worden er kinderen aangenomen voor halve dagen, van 12.30 u. tot 17.30 u. (Toezicht op het huiswerk).

NOPAL-STAR line

	LvMiami	Curacao	Aruba
Nopal Minerva V/44	31/7	5/8	4/8
Nopal Minerva V/45	9/8	13/8	14/8
Nopal Minerva V/46	18/8	22/8	23/8

Continuing to serve the Netherlands Antilles D I R E C T ! ! ! ! !

- No Delays; every 10 days!
- ONLY 2 ports: Curaçao/Aruba
- Bonaire to be included in future schedule
- Traditional Fast + Quality Ro/Ro Service
- Interisland service Curaçao to Aruba 2x per month

Agents:

S.E.L. Maduro & Sons (Curaçao) Inc.
P.O. Box 304
Maduro Plaza
Willemstad, Curaçao
Tel. 76900–44731–76965
Telex: 1092–1225

S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc.
P.O. Box 36
Rockefellerstraat 1
Oranjestad, Aruba
Tel. 23888
Telex: 390–5038

TE KOOP

HUIS 235M2

Amerik. kamp.

4 slaapkamers + 2 badkamers + 2 w.c.'s, ruime keuken + bar.
Vrijstaande bergruimte 6 x 4 m.
Terrein erfpacht + 1850 m2.
Prijs f. 150.000,–.
Taxatie rapport aanwezig.

TEL. 76818

De tandpasta met tweevoudige werking.

FLUORIDE: Maak het tandglazuur harder en Uw tanden wit en schoon.

ENZYMEN: Helpen de enzymen in ons speeksel bij de aanmaak van rem-stof voor de natuurlijke bescherming tegen bacteriën.

Poets Uw tanden met **zendium**

AANBEVOLEN DOOR TANDARTSEN

Agent: **MENSING & CO. AGENCIES N.V.**

Zeelandia 2 – Telefoon 36219 – 35713.

AVISO

Pa medio di esaki mi ke hala atenshon di tur esnan ku tin debe atrasá na Volks Krediet Bank, pa pasa promé ku dia 31 di ougùstus 1980 na ofisina di e banko aki, den Breedestraat (O) 126, pa sea kansela nan debe òf yega na un areglo kon por paga esaki.

Ta atverti esnan ku no kumpli ku e petishon ariba menshoná, ku lo no vasilá pa pasa kobramentu di debenan atrasá den man di un incasso-büro, lokual ta enserá ku tur gastunan ekstra lo bin pa kuenta di esnan ku debe.

Si ningun di e medidanan aki no yuda, e debenan atrasá lo wòrdu pasa den man di abogado pa entamá un kaso dilanti wes, kontra di esnan ku no duna oido na e aviso aki.

Esaki por resultá hasta den ponementu di beslag riba propiedat di esnan ku debe.

E medidanan aki ta pa sòru ku plaka di komunidat, (mas o menos 3 miyon florin), bolbe den kaha di e banko di pueblo i hasi posibel ku e banko lo por sigi duna servisio na otro siudadanonan ku tin mester di yudansa.

I.A.O. Bikker
Direktor di V.K.B.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Vrijdag 1 augustus 1980 van 09.00 – 16.00 uur;
Vanaf ZEGOE t/m WESTPUNT
(Geheel BANDA ABAU)

NORTH AMERICAN BANK STOCK FUND N.V.

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

TO THE SHAREHOLDERS OF
NORTH AMERICAN BANK STOCK FUND N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of Shareholders of NORTH AMERICAN BANK STOCK FUND N.V., hereinafter called "the Company" will be held at Handelskade 8, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles, on August 12, 1980, at 1.00 o'clock in the afternoon (Curacao Netherlands Antilles Time), for the following purposes:

A. To approve the Company's Balance Sheets as at 31 December 1978 and 1979 and its Statements of Income for the years ended 31 December 1978 and 1979 (which will be submitted together with explanatory reports mentioning the standard by which the properties of the Company have been valued);

B. To report on the course of business during the fiscal years ended 31 December 1978 and 1979;

C. To elect Managing Directors;

D. To elect Supervisory Directors;

E. To transact such other and further business as may properly come before the Meeting or any adjournment thereof.

The official agenda, as well as the Balance Sheets, the Statements of Income with the explanatory reports, the reports on the course of business by the Managing Directors of the Company have been deposited in the office of the Company to be examined by all Shareholders of the Company. The Managing Directors have established 10th July, 1980 as the record date for the purpose of determining Shareholders entitled to vote registered shares at this Annual General Meeting of Shareholders of the Company, and Shareholders as of the close of business on 10th July 1980, shall be entitled to vote at such meeting in person or by proxy.

MANAGING DIRECTOR
CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
BY ORDER OF THE BOARD OF DIRECTORS

TE KOOP

FORD GRANADA GL 2300 CC — V6

45.000 km.

German model - power steering - spoiler - stereo radio cassette - equalizer - amplifier - four speakers.

TELEFOON 37369 - TROMPETBLOEMWEG 28.

CLIMA CARS

AUTO AIR CONDITIONER

Herat 3 - Tel. 672059 - Sta Rosa

BEKENDMAKING

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare verkoopprijzen ten aanzien van het produkt cement (portland) ingaande 29 JULI 1980 als volgt zijn vastgesteld voor wat betreft het eilandgebied CURACAO:

Cement "C A R I B E"	per zak 50 kg netto merk "C A R I B E"	
Aannemer bij kontante betaling	NAfl. 8,33	(Nieuw)
Aannemer op krediet	NAfl. 8,44	(Nieuw)
Partikulier kontant	NAfl. 8,45	(Nieuw)
Partikulier krediet	NAfl. 8,56	(Nieuw)
Cement "S I B O N E Y"	Per zak 50 kg netto. Merk "S I B O N E Y"	
Aannemer bij kontante betaling	NAfl. 8,75	(+ f. 0,42)
Aannemer op krediet	NAfl. 8,87	(+ f. 0,42)
Partikulier kontant	NAfl. 8,88	(+ f. 0,42)
Partikulier krediet	NAfl. 8,99	(+ f. 0,42)

DE PLV. DIREKTEUR,

N.V. Curacaose Dok mij.

zoekt voor enige van haar medewerkers

ONGEMEUBILEERDE

huurhuizen

tot max. f. [illegible],– per maand

Inlichtingen telefoon 78333 toestel [illegible]

NORTH AMERICAN INVESTMENT FUND N.V.

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

TO THE SHAREHOLDERS OF
NORTH AMERICAN INVESTMENT FUND N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of Shareholders of NORTH AMERICAN INVESTMENT FUND N.V., hereinafter called "the Company", will be held at Handelskade 8, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles, on August 12, 1980, at 10.00 o'clock in the morning (Curacao, Netherlands Antilles Time), for the following purposes:

A. To approve the Company's Balance Sheets as at 31 December 1978 and 1979 and its Statements of Income for the years ended 31 December 1978 and 1979 (which will be submitted together with explanatory reports mentioning the standard by which the properties of the Company have been valued);

B. To report on the course of business during the fiscal years ended 31 December 1978 and 1979;

C. To elect Managing Directors;

D. To elect Supervisory Directors;

E. To increase the authorized capital to US$ 2.500.000 consisting of 2.500.000 shares of US$ 1.– each;

F. To transact such other and further business as may properly come before the Meeting or any adjournment thereof.

The official agenda, as well as the Balance Sheets, the Statements of Income with the explanatory reports, the reports on the course of business by the Managing Directors of the Company have been deposited in the office of the Company to be examined by all Shareholders of the Company. The Managing Directors have established 10th July 1980, as the record date for the purpose of determining Shareholders entitled to vote registered shares at this Annual General Meeting of Shareholders of the Company, and Shareholders as of the close of business on 10th July 1980, shall be entitled to vote at such meeting in person or by proxy.

MANAGING DIRECTOR
CURACAO CORPORATION COMPANY N.V.
BY ORDER OF THE BOARD OF DIRECTORS

Pas ontvangen!!

IJSKAST * FREEZER * AIRCO * GASFORNUIS

VAN HET BEKENDE MERK

ADMIRAL

Verkrijgbaar bij:

Holmes solves a case

ES, HOLMES, I would say were correct. This man, only a moment ago was king ale at our side, has d from the delayed reaction a severe blow to the fore-d."

Mmmmm. I am correct, am I Dr. Watson, in believing t strenuous exercise after a ussion can cause serious sequences -- even sudden th?"

Just so. What a coincidence, lmes! We walk into a pub for efresher and straight away d ourselves involved in foul y. Shall I go back into the lic room and tell the owner notify Scotland Yard that re has been a murder?"

I'm not sure, Watson. I'm sure. I've noticed ething that makes me think wound may have been self-cted."

Self-inflicted! Really, mes! You shouldn't tinue to use that stuff! re beginning to show signs ental deterioration, just as dicted."

No, no, old chap. You can't me off yet. Let me give a hint of what I suspect. man is a tennis player."

Dash it, Holmes! How do know that this fellow plays I mean, used to play -- is?"

It's elementary, my dear son. Do you see that area of skin on the wrist of the ased?"

Yes. I'd say that he wore his h there and -- Say, his h is missing!"

Ah, Watson, you have hit on ignificant fact, but let's put aside for a moment. That of pale skin is about two wide -- too wide for a chband. It's clearly the area red by the wristband of a is player."

By Jove, Holmes!"

Yes, Watson, and you will that the band was worn on right wrist, which means the man was right-handed, h accounts for the wound on the left side of the fore-."

You've lost me completely old man!"

Now let's look further, son. There should be a r on his right hand, near the thumb and first join...Ah, here it is! Yes, I'm sure! Exactly what expect after Wimbledon."

What in blazes has Wimbledon got to do with it?"

"Everything, Watson! Everything! Millions of tennis players watched Bjorn Borg win his unprecedented fifth Wimbledon title, and they read countless articles explaining how the Swede hits a top spin that is almost guaranteed to stay in the court. So all those eager amateurs are out there desperately trying to achieve the shot it took Borg thousands of hours to perfect. And what are the consequences?"

"What are they?"

"Blisters, for one thing, due to an altered grip. More serious, though, is the powerful up-and-around whipping motion that Borg achieves, and that the amateurs foolishly try to emulate. We have here, Watson, a poor fellow who hit himself on his left forehead with a powerful blow from his own tennis racket! He suffered a concussion, but foolishly kept on playing, thereby fatally compounding his injury."

"My Lord, Holmes! I never cease to be in awe of your mind! But what about the watch? You said you would get back to that."

"Ah, yes, the watch. First, Watson, most people wear their watches on the opposite arm of the one they favor, so his watch should have been on his left wrist. But I established that it wasn't there either. So, after changing his clothes, he was in such a hurry to leave his house to come here -- or so distraught -- that he forgot to put on his watch. Now, what does that suggest?"

"I don't have any idea, Holmes."

"It suggests humiliation and anger, Watson. This poor chap came here to drink in a state that strongly indicates one thing: He had just played mixed doubles. His wife probably ridiculed his efforts to copy Borg. That would account for his playing on stubbornly after the injury, for his leaving home in such a hurry, and for his coming here to drink."

"Holmes, you are amazing!"

"I know, Watson. Now go call Scotland Yard and let them know what happened. And tell them to be particularly careful when they inform his wife. I would wager one hundred pounds that they will discover a woman who will be overcome with as much guilt as grief."

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHELL

JERUSALEM — Massive parliamentary support for the controversial bill declaring united Jerusalem the eternal capital of Israel is assured today when it is presented to the Israeli parliament (Knesset) for its second and third reading. Coalition and opposition members have closed ranks to support the proposed law in the face of growing international criticism. They have done so despite clear warnings from the United States that the move could adversely interfere in the already difficult negotiations for the autonomous administration of the occupied areas, as laid down in the Camp David treaty between Israel and Egypt. If Israel's Prime Minister Menachem Begin implements his plan to transfer his office to Eastern Jerusalem, the U.S. Ambassador will not be able to call on him there. The United States has never accepted Israel's annexation of East Jerusalem. Diplomatic sources said in Tel Aviv last night that U.S. officials have always toured the old city privately -- or avoided it during official visits to Jerusalem. The law designating Jerusalem Israel's eternal and undivided capital will not actually produce any change in the disputed states of the ancient city. Under the Palestine partition agreement of 1947 accepted by Israel, but rejected at that time by the Arabs, Jerusalem was to remain an international city. At the end of the war of independence, in 1948, the city was divided, with Jordan holding the eastern, Arab part, and Israel making West Jerusalem its capital. The city was reunited in 1960 and the Jews, who had been prevented by Jordan from praying at the Wailing (western) Wall, declared they would never again permit the holy city to be divided.

WASHINGTON — President Carter, haunted by the Libyan links of his brother Billy, dramatically offered last night to defend himself in person before a congressional subcommittee. With the Democratic presidential nominating convention only 13 days away and with his political stock falling in public opinion polls, Mr Carter declared he was willing and eager to appear. In a brief televised statement, he said he had no doubt the facts would show his younger brother did not influence him in his decisions on Libya. "I am convinced the facts will make clear that neither I nor anyone acting in my behalf ever sought to influence or to interfere in the investigation of my brother by the Department of Justice", Mr Carter added. For the past two weeks, President Carter has been enmeshed in the deepening crisis caused by Billy Carter's activities as an agent for the Libyan government. A Senate judiciary subcommittee, before which Mr Carter would appear, is probing Billy Carter's public relations work for Libya and a 220.000 dollar payment he described as a loan.

WASHINGTON — Democratic Party officials expect President Carter to survive the latest uproar over his brother, Billy's ties with Libya at least through the presidential nomination process. But they say it is open question what the effect will be on the November 4 election. A group of young Democratic Congressmen launched a campaign on Sunday to get the President and his leading party rival, Senator Edward Kennedy, to stand aside so the party's nominating convention in New York next month would be free to consider alternative candidates. They said they had 200.000 dollars for their campaign and the support of a large number of members of Congress but what they lacked was a viable alternative to the President. Their four possible candidates, Vice President Walter Mondale, Secretary of State Edmund Muskie, Arizona Congressman Morris Udall and Washington State Senator Henry Jackson have all tried to run for the presidency before and failed. And, before the day was out, Mr Mondale and Mr. Muskie said they backed Mr Carter and wanted their names off the list. President Carter, winner in 24 of the 34 primaries has a clear majority of about 2.000 convention delegate votes, well above the number needed to assure his re-nomination. Senator Kennedy has some 1.200 convention delegates committed to him. Neither the President nor Senator Kennedy is willing to stand aside and free his delegates to vote for someone else. To open the convention, the young Congressmen would have to persuade its rules committee to quash a rule wich obliges delegates to vote on the first ballot for the candidate they were elected to support. That rule is expected to remain, and it would accordingly keep the nomination in Mr Carter's grasp but the divisions at the convention and the reverberations of the Billy Carter affair will make it difficult for the President to focus all his attention on the November election battle against Republican Ronald Reagan. A special Senate subcommittee is probing Billy's ties with the Libyans, the President himself may be called to testify and he said he was ready to do this.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher's Conservative government tonight defeated an opposition vote of censure by 59 votes. The motion of no-confidence was tabled by the opposition leader James Callaghan who mounted an assault on the government's economic policies against a background of mounting unemployment figures. Voting figures were 333 to 274.

WASHINGTON — A shift in the patterns of world energy use during the next decade will see a switch from oil consumption to alternate fuels such as coal, natural gas, hydroelectric power, geothermal energy and nuclear energy, the U.S. Energy Department projected today. In a report to Congress, the Department said that in the United States the main shift would be from oil to coal and it forecast that the U.S. share of total world oil consumption would fall from its current level of 36 per cent to between 29 and 31 per cent by 1990. For other countries, the report predicted a substantial move towards gas, hydropower, geothermal energy and nuclear energy. It added that France, the only non-communist country strongly committed to nuclear power, would be heavily dependent on it 10 years from now. The report also projected that by 1990, measured in current dollar terms, the price of a barrel of oil would rise from 21.50 dollars in 1979 to between 27 and 44 dollars.

WASHINGTON — The Federal Reserve Board, the U.S. central bank, said tonight it has set a slightly lower target for the rate at which it would like to see the money supply grow. The action was termed a purely technical move in response to existing market forces. But the nature of money supply targets is such that if the availability of money for spending and borrowing runs higher than bank officials feel is consitent with their aims, they will act to restrict it. The new targets actually apply to only a portion of the money over which the Federal reserve System has control, but this has significant effects on major monetary transactions which, in turn, affect interest rates for everyone. Three specific areas of money supply were affected. They are formally categorised as M-1A, M-1B and M-2. In each case, the range within which the Fed would like to see growth occur was trimmed by half a per cent.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.52	1.54	1.56
PND STERLING	4 175	4 25	4.29
NED GLD	92.51	93.25	94.03
BOLIVAR	40.91	41.65	42.43
ZW FRANCS	109.67	110.E0	111.19
FR FRANCS	--.--	43. 6	44.45
DUITSE MARK	101.04	101. 6	102.56
SUR GLD	--.--	100 07	100.97
IT LIRE	1.83	2.13	2.19

Beurs New York

Acfindustr	36 1/4	Intnick	22 1/4
Akzona	10 1/4	Intpaper	40
Alcalum	32	Inttelt	29 5/8
Alleghpow	16	Japanf	9 1/4
Allehemsy	52 5/8	Jmanville	24 7/8
Allumcoam	68 1/8	Kanscity	[illegible]
Amxinc	51	Kanspow	18 7/8
Amhess	64 1/4	Kenncott	29 1/2
Amairlines	8 1/2	Klm	33 1/4
Ambrands	80 1/2	Kraftco	44 1/4
Ambroadc	30 3/8	Krogerco	22 3/8
Amcano	31 7/8	Lehmane	14 1/4
Amcynco	28 3/8	Littenin	59 5/8
Ameleen	19 1/8	Lockheed	30 5/8
Amerpr	36 5/8	Ltcorp	12 3/4
Amhone	29 1/8	Marhfid	16 1/4
Ammotorc	5	Martinm	52 5/8
Amnatgas	44 1/4	Maydpart	26 1/4
Amstanddl	64 1/4	Mcalnc	45 1/2
Amteltel	52 3/4	Mcdonn	32 7/8
Ampexco	24 1/2	Merk-c	76 3/4
Amfinco	15 5/8	Metrogm	8
Amcorp	24 5/8	Milross	25 1/2
Amstedinc	41 7/8	Minnesot	57
Amrcoster	31 3/8	Mobiloil	77 5/8
Amstedt	54 1/8	Monsantc	56 1/8
Asaltd	38 3/8	Motorola	54
Asarcoinc	36 1/8	Nabisco	25 3/4
Achlandoil	46 3/4	Natcanc	19 5/8
Atlantricr	48 1/2	Natcashr	71 1/2
Bendixcor	25 1/4	Natdist	28 1/2
Bethlsteel	38 7/8	Natgybs	23 3/4
Boeing	20 3/4	Natsteel	28
Burlingto	41 1/4	Nattea	4 3/8
Bulninc	63 1/2	Nigaram	13 1/2
Burroughs	35 7/8	Nlindustr	51 1/8
Candpac	7 5/8	Norntwes	38 5/8
Calinesk	63 5/8	Nrdailhil	30 5/8
Caterpillar	53 1/8	Nillinois	34 1/4
Celanese	44 1/4	Occpetr	27 1/4
Chasemanl	34 1/4	Olincorp	20 1/8
Chessiesys	7 1/8	Pacificgas	23 5/8
Chryslerc	22	Paficlight	22
Citicorp	34 1/2	Panam	5 7/8
Citiess	36 1/2	Pesecb	26 3/4
Cocacola	14 3/4	Phepipsd	34
Colgate2p	24 5/8	Phmorris	43 1/4
Colourtile	45 1/2	Philips	10 b
Coltindic	38 1/2	Phillpet	44 3/4
Columgas	20 3/4	Polaroid	27 7/*
Commod	37 1/2	Protorg	78 3/8
Commsta	25 3/8	Publse	20 1/8
Consnatg	43 5/8	Quaker	81 7/8
Contcanco	31	Rcacorp	24
Contoil	56 3/4	Reliance	63 7/8
Conttelc	15 1/8	Repsteel	23 5/8
Controld	62 7/8	Reynoldi	37 3/4
Cpcint	71	Rockwel	30 1/2
Crownzell	48	Royald	90
Culbroc	9 1/8	Safeind	63
Curtwrc	25	Schaefer	5
Curtwrca	31 b	Schlumb	135 1/2
Dartind	41 3/4	Searsr	18 3/8
Digital-co	79 3/4	Shelloil	38 1/4
Dowchem	35 1/2	Southco	12 1/4
Dupont	43 5/8	Southpa	39 1/8
Easterna	10 1/4	Soutre	71 1/2
Eastkodal	61 7/8	Sperryr	55 1/8
Elpasog	19 5/8	Stbrands	31
Esmarki	49 3/4	Stoilcal	79 3/8
Exxonc	72	Stoilind	61 3/4
Floride	18	Stdrugs	22
Fuorc	44 7/8	Sunoilco	40 1/2
Fordmot	26 5/8	Sunoilcp	82 5/8
Frechayf	25 7/8	Suntexc	42
Gatxcorp	33	Tandyc	55 1/8
Gencable	40 1/8	Tandycrat	7 1/4
Genelectr	55	Tennecol	41 1/4
Genfoodco	30 1/4	Texatcelr	38
Genmotor	51 3/8	Texasinst	108 1/4
Genput	6 3/8	Texasutil	18 1/8
Genstelt	27 1/4	Toledo-ec	19
Gettyoil	86 1/4	Trandwa	18 1/4
Gillete	27 7/8	Twcentrf	36 3/8
Goodrich	20 7/8	Unilever	64 1/2 b
Goodyear	15 1/8	Unioncart	44 1/8
Grace-c	43 1/4	Unionel	11 7/8
Greyhound	17 1/2	Unoilcal	61
Gulfoilca	29 7/8	Unionpac	47 5/8
Gulfoil	42 1/2	Unrioyal	4 3/8
Henzco	44 1/4	Unbrands	13 1/2
Helleri	20 5/8	Untech	47 7/8
Hilton	38 1/2	Ussteel	22 3/8
Henneyw	93 1/8	Wernerl	20 1/4
Illecentr	25 5/8	Westbranc	30
Impoil	38 3/8	Westunior	23 3/8
Insilco	16	Westingh	25 1/2
Intbus	65 3/8	Whellabr	44 1/2
Intflav	23	Woolworth	27 1/2
Intharv	31 3/8	Wrigley	31 3/4
		Xerox	58 1/8

beurs Amsterdam

7PCTNED69	91,60	VDGRINTE	12?,00
AKZO	2?,70	[illegible]	[illegible]
HEINEKEN	57,80	INTERMUL	26,00
HEINBIER	[illegible]	[illegible]	[illegible]
HOOGOVENS	17,60	NAARDEN	15,50
HVA	37,00E	OGEM	9,40E
PHILIPS	19,50E	PAKHOED	45,30
UNILEVER	123,10F	RIJNSCH	51,20
KONOLIE	171,70	EMS	1,23
KLM	62,50	VNF	33,80
KNSM	73,50	VNU	83,00E
VOMMERENS	25,50	VERELHAV	103,90
SCHEEPVRT	88,10	WESSANEN	?,30
ABN	309,00	ANTBROUW	-
NATNED	118,10E	ANTVERF	175,00
ALBHEIJN	71,90	ARUELEC	127,00
AMRO	66,80F	URBROUW	-
BERGOS	37,50	CONVERTO	491,00
VBERKEL	96,00	GOLDMINES	185,00
BOLS	59,70	IKABELMIJ	124,50
BREDVERB	188,50	ROBECO	178,00
BUEHRMANN	67,70	ROLINCO	166,00
BIJENKORF	57,00	ALCANAL	59,00B
CALVE	169,10	NA 7 3/4 71	-
CURNANDMIJ	143,00	NA 6 1/2 67	-
ELSEVIER	237,00	NAU 7.75 73	-
FOKKER	27,60	NA 4 1/2 62	-
VGELDER	12,60	MMB	236,30
GISTBROC	38,50E	VANDORP	178,00

Big industry project St. Lucia

CASTRIES (CANA) — Saint Lucia is soon to have an in-bond transhipment and storage terminal for raw materials, semi-manufactured goods and dry or refrigerated equipment, Trade Minister George Odlum, has announced.

He said that the project would be undertaken by the Venezuelan Exporters Association (AVEX). AVEX intended to establish initially, a private company, with major shareholders being the Workers' Bank of Venezuela, he said.

This would eventually be converted into a public company, with 60 per cent of its shares available for purchase by the Government or private sector of Saint Lucia.

According to Mr. Odlum, the company will have a share capital of 11 million dollars EC (four million US).

The terminal will be located at Vieux Fort, South of Castries, with assistance from the National Development Corporation (NDC) of Saint Lucia, he said.

Among the benefits which would accrue to Saint Lucia as a result of the project, Mr. Odlum said, were lower prices of certain items, increased warehousing space and direct employment for 40 Saint Lucians.

Guyana rice to Trinidad-Tobago

GEORGETOWN (SNA) — Guyana will be sending another shipment of high-grade quality rice to the twin-island republic of Trinidad and Tobago. The shipment comprises of fourteen thousand bags of the product.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Ace FLYING SCH
LEARN TO FLY Special $500
GLOOM
VARIETY STORE
FREE! PROPELLER HATS TODAY

Walt Disney's DONALD DUCK ®

WANT TO SEE MY ...T INVENTION?
NOT REALLY...
...BUT DO I HAVE ANY CHOICE?
WHAT IS IT?
AN ELECTRIC POWER PLANT!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

...N. HALFTRACK ...ARD FROM ...E PENTAGON?
SORT OF
SOMEONE AT FT. GRIPPE TALKED TO A CAPTAIN AT FOGDEN AIR BASE
...WHO THINKS HE HEARD SOMEONE AT THE PENTAGON REFER TO "THAT ... RUN BY THAT ... GENERAL"
HE HATES TO BE IGNORED

Archie ®

...ONICA, HOW COME ...RE EATING SO MANY ...S? I THOUGHT YOU ...RE DIETING
I AM DIETING, DADDY! THAT'S THE POINT!
THE MORE SNACKS, I EAT...
THE LESS APPETITE I'LL HAVE AT MEALTIME!